

# DIARIO ESPAÑOL

Sucesor de LA VOZ DE ESPAÑA

UNICA PUBLICACIÓN DIARIA ESPAÑOLA EXISTENTE EN EL BRASIL

Director-Propietario: José Eiras Garofa

Teléfono 4339, Central -- Caja del Correo 419

Administrador: José Eiras Garofa, hijo

AÑO XXI

Precios de subscripción para el Brasil  
Año 208000  
Semestre 128000  
Trimestre 78000

S. Paulo (Brasil), Martes, 7 de Diciembre de 1920

Redacción, Administración e Imprenta: Rua Brigadeiro Tobias, n. 85

Precios de subscripción: Extranjero  
Año 308000  
Semestre 208000  
Trimestre 108000

NÚM. 4.352

## Honrando á los héroes

## Fiesta importante en el Centro Español

## Magallanes y su descubrimiento

## NOTABLE DISCURSO DEL DR. EUGENIO EGAS

La conmemoración del 4.º centenario del descubrimiento del estrecho que lleva el nombre del arrojado nauta que realizó la empresa de pasar del mar Atlántico al Pacífico, pretendiendo efectuar una excursión alrededor de la tierra, tuvo el alcance de una gran solemnidad, así por la calidad de las personas que se congregaron la noche del 27 de Noviembre último en el Centro Español de esta capital, como por la notable conferencia del Dr. Eugenio Egas, y el acierto del programa de la fiesta, que fué desempeñado con la mayor corrección. El cálido entusiasmo de los asistentes fué grande durante toda la velada, que tuvo el atractivo irresistible de la ciencia y el arte, la primera al servicio de la cultura general, de la verdad histórica, del embellecimiento de un hecho heroico y de la fraternidad de los pueblos de una misma raza, y la segunda al del recreo espiritual. El lindo salón de fiestas del Centro se hallaba cuajado de damas y caballeros, entre estos últimos el Ayudante de Ordenes del Sr. Presidente del Estado, de gran uniforme en nombre de la más alta autoridad estatal, y los que representaban á sus Secretarías y al Prefecto Municipal; los Cónsules de la República Argentina, Uruguay, Guatemala y otros, y el Cónsul de España, D. Urbano F. Soto-

mayor. Además de los socios del Centro y sus familias, se hallaban los periodistas brasileños, representantes de Sociedades y otras personas de distinción, entre las que resaltaba el ilustre sacerdote español Rvmo. Padre Girón, Superior de la Orden de San Agustín y excelso patriota. Al penetrar en el salón los representantes del Gobierno y del Municipio, la orquesta entonó el Himno Brasileño y la Marcha Real Española, siendo escuchados de pie y con emoción profunda, que estallaba luego en ardientes aplausos y vivas al Brasil y á España. Abrió la sesión solemne el Dr. D. José de Asprer, Presidente del Centro y notable hombre de saber, así en la ciencia como en las letras. En un discurso correctísimo, impecable en la forma y en el fondo, expuso el carácter de la conmemoración que se efectuaba, la cual tenía por objeto rendir un recuerdo á Fernando de Magallanes y á los valientes que le acompañaban en su expedición, y un acto de justicia á España, que, además de haber prestado sus alientos á la magna empresa del descubrimiento, prohibió nuevas excursiones con el fin de completar aquél, como la llevada á cabo por el esforzado navegante español, aunque nacido en Portugal, que pretendió llegar á la India, á la

China y al África por el lado opuesto seguido al pretendido por otros navegantes y jamás recorrido por ninguna nave, excursión en la que pereció aquel esforzado varón, después de cruzar el Atlántico, las islas tormentosas y el Sur del Continente Americano, de conocer el Estrecho que con justicia lleva su nombre y de remontarse por el Pacífico, viaje terminado felizmente por otro navegante ilustre, Sebastián Elcano, español de nacimiento y de corazón, que probó con el testimonio verídico de su viaje, la estructura esferoidal del planeta. Presentó al Dr. Eugenio Egas como un sabio en los arcanos de la historia y de la geografía, y dijo que nadie con mayor autoridad que él podía exponer la importancia de la excursión, así como la vida y vicisitudes de aquella gran voluntad, puesta al servicio de España y de la civilización. El Dr. José de Asprer, en frase galana, expresó el agradecimiento del Centro y de la Colonia por el honor que le habían dado las autoridades de S. Paulo, los Cónsules americanos y el español, y los representantes de la prensa y sociedades, al comparecer á una conmemoración tan grata y honrosa para España, el que extendió á los demás asistentes, y muy especialmente al Dr. Eugenio Egas, por el desinterés con que prestaba el concurso de su ilustración y de su talento á la causa de la justicia histórica y de la fraternidad hispano-americana. Acto continuo, concedió la palabra al Dr. Eugenio Egas. Este, con su reposado y grave continente, y con la bondad habitual reflejada en su semblante, pronunció en español un bello exordio de su conferencia, que fué un canto á la España hidalga, pródiga en sentimientos generosos y dotada de bellezas de luz, de paisajes, de flores y de frutos, y hermosa en sus monumentos, en sus obras de arte, en sus campañas y en sus mujeres espirituales. Rindió, asimismo, un recuerdo á Sevilla,

la deliciosa sultana del Guadalquivir. Luego, en idioma portugués, revivió los tiempos gloriosos de Portugal y España, en la época del descubrimiento de América. La disertación que efectúa representa un documento precioso, y como es natural, muy extenso, repleto de datos interesantísimos acerca de la vida de Fernando de Magallanes, de los sentimientos de las Cortes de Portugal y España, de su rivalidad á causa del descubrimiento de América y del reparto de tierras en el mundo, de las peripecias sufridas por el navegante, los motivos que tuvo para renunciar á su patria y adoptar la nacionalidad española, las contrariedades de su empresa marítima, los elementos que á ella contribuyeron, el descubrimiento del Estrecho que lleva el nombre del gran navegante, la muerte del héroe, acontecimientos extraordinarios que luego suceden, la vuelta de la expedición al mando de Juan Sebastián de El Cano, el en verdad entendido cuan esforzado piloto que, con Fernando de Magallanes, son la gloria de esa expedición marítima, la primera que contornó la tierra. Sería imposible dar un resumen del trabajo del Dr. Egas, porque á la serie de datos históricos que aporta une el fulgor de sus observaciones de sabio y de crítico, y el conjunto abarcaría todas las páginas del periódico. El último período de la conferencia termina así: «Gloria, pues, á Fernando de Magallanes, á sus compañeros, á Juan Sebastián de El Cano; gloria á Carlos V y á los gobernantes que protegieron la expedición; gloria á nuestro Rey actual, D. Alfonso XIII; gloria á todas las naciones americanas que puebloan, engrandecen y dan brillo á las tierras y mares que Fernando de Magallanes vió primero; gloria á sus Gobiernos que, en este día de fiesta universal, celebran el cuarto centena-

rio del Estrecho de Magallanes; gloria al almirante cuyo nombre es celebrado en la tierra, en los mares y en los cielos...» El Dr. Eugenio Egas, acto seguido, pidió á los circunstantes que se pusieran en pie un instante, y una vez satisfecho ese deseo, exclamó: «¡Viva Español!», viva que fué contestado frenéticamente por todos los oyentes con un ¡Viva el Brasil! El interés despertado por el conferenciante fué colmado, con la satisfacción de apreciar su magna disertación, la que fué objeto de aclamaciones, de aplausos constantes y de una ovación al terminar su bella cuando interesante discurso, siendo luego muy felicitado. Siguióse la parte de música, canto, verso y... elocuencia. Tocaron al piano bellas composiciones, mostrando que hacen del Arte un sagrado ideal, la señorita Ana Bernils y el Sr. Fortunato López, y exaltaron con su hermosísima voz y bella escuela de canto la señorita Nena Bernils, la profesora Clímida Durval Baroni y los señores Fortunato López y Octavio Machado de Campos. Fueron muy aplaudidos. Y pena fué para todos el no serles dado oír la angelical voz de la señorita Josefina Ares, que no pudo desempeñar la respectiva parte del programa por hallarse indisputada. D. José Aparicio Martí leyó, con el vigor de entonación en él peculiar, el primer de dición y el arrobamiento patriótico correspondiente, cual un himno á la Patria, la magistral poesía de nuestro gran poeta Salvador Rueda «La Bandera», que arrancó interminable serie de aplausos. D.ª Ana F. Lotito pronunció un bello discurso sobre España, evidenciando en la ilustrada dama una gran patriotismo, á la par que una elegida de la Elocuencia, recibiendo de los oyen-

tes, en aplausos merecidísimos, la respectiva recompensa. Terminada la parte principal de la conmemoración, se obsequió á las autoridades con champaña, dulces, vinos finos españoles, licores, etc., etc. Sin el propósito de brindar, hubo caballeros que no pudieron contener su entusiasmo y ensalzaron á España, al Dr. Eugenio Egas y al Centro Español. El padre Girón, cuyo patriotismo sólo es igualable á su extraordinaria inteligencia, pronunció un brindis elocuentísimo en honor á España y á sus hazañas portentosas. La orquesta invitó á los amigos del baile á prolongar la fiesta, que duró hasta las 4 de la mañana del domingo, cuando las autoridades brasileñas se retiraban del Centro Español, al parecer complacidas de la conmemoración celebrada y de la caballería que encontraron en todo el mundo. Por las anteriores líneas comprenderán nuestros lectores que la conmemoración del cuarto centenario del descubrimiento efectuado por Magallanes tuvo el relieve que merecía, y que esa fiesta ha constituido un punto de partida para un acercamiento loable entre los representantes del Gobierno y el Municipio, las autoridades de países de nuestra misma raza y miembros distinguidos de la sociedad brasileña, hacia la Colonia española. No diremos que es necesario que el Centro Español prosiga recogiendo laureles tan hermosos, pues es evidente la necesidad que existe de que los elementos que, por su inteligencia, por sus virtudes, ó por su posición social, representan á la familia española en S. Paulo, impidan el pernicioso aislamiento en que ésta se halla. Nuestro aplauso caluroso á los impulsores de tan noble iniciativa.

# LA HERENCIA DE LOS HABSBURGOS

«Creación artificial, fruto de la rapiña y de la conquista, mantenida por la violencia, por la astucia y por la fuerza.» Ahí tenéis lo más culminante del extracto político-internacional que, con pretensiones de alto relieve, el Dr. Leonardo Truda, redactor del *Correio do Povo*, dió á la publicidad, tornándolo más literario, destacándolo de una conferencia leída, meses atrás, si no exclusivamente entre genuinos colonos, por lo menos en el corazón de una denominada «colonia» italiana. A esa página, como si fuese desentrañada de las vísceras del autor, tuvo á bien ponerle el epígrafe de «Herencia de los Habsburgos». Es título que, á despecho del sarcasmo de quien lo garabate, se presta á otra especie de ironía, en contrario. Aunque lo escribiese preconcebidamente, para fulminante efecto, es muy diversa la impresión causada. Por una inmediata asociación de ideas, tales palabras «in introitu», completándose en la intensidad de una sola imagen, ofrecen la «veri efigies», no de la Austria, erróneamente detectada, y sí del Imperio Británico en el flagrante geográfico de su inconmensurable grandeza arbitraria, proporciones que alcanzó por procesos insólitos, incalificables, inicuos, inflexibles. Precisamente por la propiedad de los términos, por la visión exacta y clara que ellos reflejan, esos conceptos sugieren la creación artificial del Imperio inglés. Referirse á frutos de la rapiña y de la conquista, mantenidos por todos los abusos imaginables y por todos los engaños inconcebibles, es, sobre todo, recordar las garras aceradas que arrebataron codiciosamente oro y diamantes, envueltos en la ganga de dos naciones: Transvaal y Orange. Poco importa que el Dr. Leonardo Truda cite el artificio del Estado Austro-Húngaro. Artificial y, entretanto, no dejando de ser modelo, es la Confederación Helvética. Tres lenguas, tres nacionalidades, una raza y dos ramas de otra raza diferente, huyendo á embates y conflictos entre países, subiendo y subiendo, se tocaron, se neutralizaron, se armonizaron y se ligaron en aquellos remansos elevados, en aquellas extremadas y serenas culminancias sobre las cuestas todavía flota el espíritu de independencia de Guillermo Tell. Se unieron y, bien alto, firmaron el pacto de una soberanía, de muchas libertades políticas y sociales, en una solidaridad nacional. Y, por eso mismo, la parte alemana, aunque más extensa, no revive el pan-germanismo; la francesa no evoca «révanches», ni la italiana se impregna de «irredentismos». El punto de tranquilidad de la Europa Central era la cumbre nevada é inmaculada, entre Austria, Italia, Alemania y Francia. ¡Extraordinario! Confederación no sólo diminuta, sino también constituida de tres pedazos de nacionalidades diferentes. Artificioso, sí, lo es el Imperio de Albión, en el cual un genio, —que por poco no tuvo la duración y la estructura del siglo de las luces,— vino, á semejanza de un toro en el vientre de una «gibovia», el devorado Imperio grandioso de Castilla. Como no habrá quien, doméstico de la historia y de la cohermana geografía, no distinga las superposiciones de la Gran Bretaña á los imperios coloniales de la Francia y de la Holanda, en los pasados tiempos de su elevación. Como hoy pueden ser notados, en la por fin realizada Africa Inglesa, ininterrumpida y ampliamente extendida del Cairo al Cabo, los vestigios, todavía recientes, de las posesiones alemanas. Aunque lo escriba el Sr. Leonardo Truda, para,—«¡horresco referens!»—aumentando los premeditados espanto y repulsión, estigmatizar á Austria, que envuelve siete nacionalidades (pueden ser eleva-

das á doce)—la alemana, la bohemia, la polaca, la madgyar, la rumana, la yugo-slava y la italiana—de orígenes y lenguas diversas, de sentimientos y tradiciones opuestas, de aspiraciones y neutralidades antagónicas». No le fué conveniente observar que, aunque controvertida en los aspectos étnicos, históricos, geográficos y culturales, era, con todo, una en el catolicismo. Ni le causó especie la fuerza moral congregadora de los pueblos, á los cuales la invasión turca y el pan-slavismo ruso, agitando los sin treguas, no dieron el necesario descanso para diferenciarse bien y constituirse mejor, y á los cuales Austria, en nombre de la Europa Cristiana, proporcionaba el único refugio que sólo la civilización puede dar. Presentara el escritor, por lo menos, todos esos varios principios de nacionalidades! Todavía es Inglaterra quien, incuestionablemente, con el irónico «derecho» que todos son obligados á reconocer, figura en primer plano, bien en foco, como imperio que absorbe naciones en número mucho mayor, todas ellas de orígenes, idiomas, sentimientos y mentalidades antagónicas, irreductibles, á la fuerza de la metrópoli. No son apenas núcleos enclavados, en su mayor parte, unos en los otros, en sinuosas líneas fronterizas, en un espacio relativamente reducido, en razón de masas que accionan y reaccionan. Son mundos enteros, en disconformidad con el tamaño de una isla. ¡Qué de razas y patrias, de lenguas y cultos en todos los continentes, en toda la esfera terrestre! ¡Qué de historias suprimidas y destinos dilacerados por los dedos encorvados de John Bull! El dolor dilacerante de la católica y céltica Irlanda está pesadamente encadenado eslabón por eslabón, que son años sobre años, á siete largos siglos de opresión. A los gritos de protesta se juntan los lamentos contra el hambre implacable, única arma á que la Gran Bretaña debe sus victorias impías. Venidas del fondo de casi un milenario, las desesperadas revueltas hacen extinguir las poblaciones. Los éxodos forzados tienen adioses de suprema agonía. Cerca de trescientas generaciones de abuelos, padres, hijos y nietos se suceden unas á otras, recibiendo, como triste legado, las imprecaciones contra el yugo inexorable. Embotados por las crudezas de la Guerra Mundial, justamente después de haber proclamado el Derecho, la Justicia y la Libertad, los paladines asisten impasibles á la destrucción de un pueblo entero, en cuyo seno son incendiadas ciudades no menos importantes que Louvain. Es negrísimo el capítulo de la Verde Erin, vejada, estrangulada por la historia del poderío inglés. Mas, existen otros muchos en los anales de la dominación británica extendida por el orbe. En las Indias, murieron de miseria, en cuarenta años, nada menos de treinta millones de criaturas humanas, número equivalente á la suma de pobladores de las siete grandes capitales del globo—Londres, Nueva York, París, Berlín, Tokio, Viena, San Petersburgo—y, además, á los de las grandes ciudades de Chicago y Filadelfia. No están, sin embargo, incluidos los que la peste, enfermedad del hambre, siega periódicamente. Desdóblense estas cifras de los flagelados por el hambre, y tendremos 750 mil muertos por inanición en cada año, 2 mil por día, 88 por hora, 8 por minuto. Como en los pareos, se podrían contar, con el cronómetro, estos suplicios, que son el sincronismo de la prepotencia y del desprecio ingleses en el Indostán. Para los británicos, la vida de un hindú no vale siquiera un

centil. Vuela en pedazos de la boca de los cañones, en ese «sport» de tiro, que es característico el «soplar» una existencia á los vientos. ¡Pretenden ellos, sin duda, aplicar á la patria de los fakirizados, para contento de Albión, la teoría de aquel caballo que se acostumbraría á no comer si, al hacer la experiencia, no hubiese muerto de hambre? El coeficiente de mortalidad sube á ojos vistos, en la escala anual: 24 por mil en 1882-1884, 30 por mil en 1892-1894, 34 por mil en 1912-1914. La Parca inglesa transforma el Ganges sagrado en Lets fatídico, como la necrópolis flotante de un culto destructor, escurriendo el veneno de las podredumbres. Oigan los ironistas que se complacen con las paradojas. ¡Oigan cómo la opresión británica efectúa el juego macabro de las terribles antítesis! ¡Cómo es primorosa en los contrastes la «lógica» inglesa! ¡Cómo ella se sirve de argumentos espantosamente convincentes y que el verso trágico de Dante no encontró en el propio infierno! Bryan, ex secretario de Wilson, afirmaba, hace años, alabarse Inglaterra de haber llevado la paz á las tribus; mas, al mismo tiempo, proporcionando la paz de los túmulos á millones de seres. Ensalzan el dominio británico, porque impide á los hindúes el matarse mutuamente; al paso que el hambre es justificada con el hecho de cargar hacia el otro mundo á aquéllos que el Gobierno salvó del «masacre». Hacen prevalecer el orden; mientras tanto, empobrecen el país por medio de un pillaje legalizado. Como medida de genial profilaxia, la peste es, en la diabólica deducción de los británicos, destinada á contraponerse á los malos efectos de un excesivo aumento de población. A las reflexiones financieras del Dr. Leonardo Truda, ya laureado en esta especialidad, ofrecemos los siguientes edificantes ejemplos, proporcionados por la nunca bastante exaltada civilización económica que, parte integrante del materialismo histórico, es una de las maravillas de la escuela de Manchester, en donde se educa toda la política exterior de Inglaterra: Ocho mil funcionarios ingleses reciben, en las Indias, subsidios en el total de 13,900,544 libras, por año. Entre tanto, 130 mil hindúes de la administración civil tienen que contentarse, como mendigos, con 3,284,163 esterlinos. He ahí un contraste que pone á prueba la generosidad de Inglaterra... ¡para con sus hijos! Quince veces más párias, perciben cuatro veces menos, relativamente hablando, ó sesenta veces menos, considerado en absoluto. ¡Una insignificancia para el escarnio inglés! Si la diferencia fuese de cien por cien, entonces, sí, los ingleses reconocerían la desproporción... El insospechoso lord Curzon declara: «el hombre del campo vive allí con dieciséis shillings». ¿Por día, generosa Inglaterra? ¿Por mes, parsimonioso hindú? No. ¡Por año, dominadores rapaces! ¡Veinte mil reis no dan para un grano de arroz por día, en la tierra de los arrozales! Es del 65 por ciento el impuesto en un país de 240 millones de habitantes. Los gastos de la madrastra («home-charges») absorben más de un tercio del ingreso general. De lo que sobra, tocan 300 reis por cabeza para la instrucción pública; 60 reis por cabeza para las obras sanitarias, y—¡oh militarismo!—1\$200 por cabeza, para el ejército local. Entendido queda que es, por logarítmicos, la mejor forma de conocer la grandeza de la violencia. ¡Y la violencia importa la fuerza, rotundamente, Dr. Truda!..

Mario de Sá

## Una Liga, que no liga nada

Las esperanzas cifradas en la Liga de las Naciones para que ejerciese su influencia á favor de la justicia y del derecho de los débiles, se han disipado en la Asamblea de Ginebra, efectuada por los delegados de las potencias representadas. Allí, según noticias divulgadas de

lo acontecido, ciertos delegados acudieron á la intriga, á la imposición y aun á la propia compra de votos para influir en las resoluciones de la Liga. De ahí ha resultado que en la Liga de las Naciones sólo han triunfado las poderosas, que, aun contando con mayor número de votos que las demás, han acudido á las artes más abominables para lograr el triunfo de sus deseos criminales, que consisten

en continuar guerreando á Alemania empujándole el que se le deje la puerta franca para entrar en el templo de esa Liga erróneamente llamada de paz y de concordia de los pueblos. Inglaterra y Francia han antepuesto sus conveniencias particularísimas á la conveniencia general de las naciones, y la Liga ha hecho lo que ellas han querido, sin tener en cuenta los ideales de justicia y los pregonos que para crearla, apoyarla y defenderla

hicieran los aliados. Prometiéndose que la Liga sería un guardián de la paz, y las naciones que la crearon, reunidas en Congreso, nada han hecho para evitar las guerras entre Polonia y Lituania y entre Polonia y Rusia y entre Rusia y los ingleses, franceses y japoneses. Prometiéndose que uno de los primeros propósitos de la Liga era el proceder al desarme de las naciones, y

ésta no ha tomado ninguna resolución al respecto, y las naciones continúan armándose y fomentando el espíritu de matanza. Prometiéndose que vigilaría la independencia de los pueblos, y ha sido incapaz de oponerse á los actos absorbentes de Francia, Bélgica, Dinamarca y Polonia sobre territorio alemán, y á los de Inglaterra, en territorio turco. Prometiéndose que consagrara el de-

recho de los pueblos á gobernarse del modo que mejor que les cuadre, y la Liga es incapaz de proclamar el que tienen Grecia y Rusia para ser regidas por las instituciones y hombres que deseen. Prometiéndose que la igualdad imperaría en todos los actos de la Liga, y, á pasar de haber pedido todas las naciones hispano-americanas el que fuera usado en las deliberaciones de la misma el idioma castellano al igua-

el francés, inglés é italiano, y de haberlas apoyado en su demanda otras naciones, acordó desestimar la demanda, prestándose á los pies de Inglaterra y Francia.

Esta Liga galo-británica no ha tenido, una palabra de defensa, ni un gesto de piedad, por la mártir Irlanda

No ha hecho, en fin, nada de lo que se había prometido por la fraternidad de los pueblos.

Ha votado,—es lo único á que se ha atrevido,—una proposición declarando que vería con gusto que terminara la contienda guerrera en que se hallan turcos y armenios, y pidiendo, al efecto, los buenos oficios de Estados Unidos, Brasil y España para que convenzan, si pueden, á los que se están matando, que deben abrazarse y deponer las armas.

Para ese viaje, ó para aspiración puramente platónica, no se necesitan alforjas, ó Ligas de ninguna clase.

La Liga de las Naciones, pues, hasta el presente no ha ligado nada noble: lo único que ha hecho es dejarse ligar humilmente al carro vencedor de Inglaterra y Francia.

“LA HERENCIA DE LOS HABSBURGOS”

Respuesta abrumadora á los enemigos de Alemania y Austria

La «Herencia de los Habsburgos» es el título de una serie de bellísimos artículos del Dr. Mario de Sá, que hoy empezamos á publicar.

Se trata de un trabajo profundo, de mucha savia y muy brillante en la forma, que pone de manifiesto una gran mentalidad, un gran conocedor de los asuntos internacionales y una conciencia rectilínea.

En él tienen mucho que aprender los enemigos de los ex Imperios Centrales.

El brillante publicista nos ha hecho gran honor al enviarnos esos artículos, que son destellos de una inteligencia privilegiada.

Ellos serán leídos con avidez, porque son lecciones palpantes de la vida internacional.

Actitud digna La República Argentina y la Liga de las Naciones

Telegrama de Ginebra manifiesta que el ministro de Relaciones Exteriores de la República Argentina y delegado al Congreso de la Liga de las Naciones, Dr. Honorio Pueyrredón, habiendo visto que todas las proposiciones presentadas fueron apartadas consideró... [text continues]

Esta actitud digna ha causado gran sensación y los demás países tratan de convencer á los argentinos para que no abandonen la Asamblea.

Independencia de Cataluña

De la Asamblea de Ginebra han solicitado los catalanistas (no dice el telegrama quiénes) la independencia de Cataluña.

La imaginación del poeta D'Annunzio y la cuestión dinero

GENOVA. — Circula la versión de que los propietarios de la carga del vapor Cogne, detenido en Fiume por D'Annunzio, han convenido en pagar al poeta-soldado 15.000.000 de liras para conseguir la liberación del buque, que seguiría inmediatamente en viaje para los puertos del Brasil y Buenos Aires, punto de destino de la carga.

Desde que Gabriel D'Annunzio trocó la pluma por la espada, se efectuó un insoñado cambio en la psicología del poeta. Descuidó ingratamente á las musas tiernas y frágiles de los idilios, para pensar en la máquina de sumar, que todo financista improvisado lleva precavidamente en el bolsillo de su gabán.

Fiume, la insula d'annunziana, no tiene dinero. El poeta soldado la cubrió de rimas y de laureles, pero se olvidó de procurarle algo menos glorioso y duradero, pero más de acuerdo con las necesidades de los dulces fiumenses: dinero. Pero lo que no puede un poeta no lo puede nadie. Gabriel, ayudado por su incomparable imaginación, descubrió la manera de hacerse de dinero, como ya había descubierto la que le proporcionó tanta gloria: se hizo corsario, apresó buques, exigió rescates, y aquí le tenemos en posesión de un barco llamado Cogne, con valioso cargamento consignado á la Argentina y al Uruguay, por cuya libertad exige nada menos que 15.000.000 de liras!

Un recuerdo del «Maine»

El interesante suelto que con este título publicamos en otro lugar, se debe á nuestro buen compatriota D. Benigno Tejas, comerciante en P. gos de Caldas y miembro muy distinguido de la Colonia Española.

Relaciones comerciales entre España y Francia

Parece que las comunicaciones francesas entre España y Francia sufren un momento de crisis, cuya consecuencia será quizá la restricción del intercambio. Los industriales y comerciantes españoles han pedido á su Gobierno que sean abolidos los privilegios concedidos á las naciones europeas y que vuelva España á adquirir su libertad de acción respecto á los derechos de importación. Esta solicitud ha sido provocada por la conducta que observa Francia, la cual eleva los derechos de importación á los vinos españoles, á pesar de que han aumentado las importaciones de mercaderías francesas en España; la actitud del Gobierno francés y, por otra parte, la baja del cambio que sufre la peseta, crean un desnivel de condiciones entre las industrias francesa y española, desfavorable evidentemente para ésta. En consecuencia, el Gobierno español ha elevado los derechos de importación á un número de artículos procedentes de Francia con el propósito de evitar pérdidas á los industriales españoles.

Desde que se inició la guerra mundial, Francia necesitó de la industria española y se cuidó bien de fomentar, mediante amplias facilidades oficiales y la propaganda de sus agentes, el comercio con España. Después de la guerra también ha procurado mantener la importación de los productos españoles; pero ya hoy, que trata de resarcirse de sus grandes quebrantos, no siente escrúpulo en aplicar la dureza de sus tarifas ambiciosas á quien tan generosa se mostró en los momentos de aprieto.

Un recuerdo del «Maine»

“LOS GRANDES PRETEXTOS”

JUSTICIA TARDÍA

Es el título de un sugestivo artículo de una revista francesa en el que se pone de manifiesto que, entre naciones, cuando no existe razón para cometer una violencia ó un atropello, se acude á la mentira ó al pretexto, del que echan mano en varias circunstancias inglesas, americanas, japonesas y otros pueblos, para suspender relaciones diplomáticas, declarar guerra, etc., etc. En esa publicación se halla una referencia á la guerra hispano-americana aparentemente provocada por la explosión de un buque yanqui, el «Maine», y la consiguiente libertad (!) del pueblo cubano.

Ilustra la simulación engañosa y cobarde de los norteamericanos con una fotografía del «Maine», después de sacado del fondo de la bahía de Santiago de Cuba, años más tarde de terminada la guerra, el cual prueba que la explosión que le hundió no producida en el interior del buque á causa de la combustión espontánea de pólvoras ó explosivos. Sintetizando el caso del «Maine», se encuentra en la revista á que aludimos este comentario: «Después de puesto á flote, viene el casco del «Maine» á demostrar por completo la inocencia de los españoles!».

Nótese bien: ¡esto lo dice una revista francesa! En estos tiempos, estamos seguros que la prensa gala no trataría de probar la clase de torpedos que hundieron, Mancha afuera, buques brasileños, obligando al Brasil á entrar en la guerra, sin estudio de la causa de los siniestros por una Comisión de técnicos...

¡Lástima! «Pero el poder es el poder». «Con tu patrón, no juegues las manzanas. El se comerá las buenas y tú las malas».

«El que es fuerte te hará conocer la razón de la fuerza».

Si el pretexto es el arma de los que no tienen razón, pero que cuentan con la razón de la fuerza, para imponer la ley del embudo...

Y hay que aceptar como obra de bondad lo que es el producto del crimen.

Estos manifiestan que son partidarios de que reine una perfecta armonía y unión entre todos los empleados de correos, pero no se hallan dispuestos á solidarizar sus actos con los mandatos del sindicalismo absorbente.

TELEGRAMAS De España

Ultimas noticias acerca de las luchas sociales — Deportaciones — Asesinato de un importante jefe republicano

ZARAGOZA.—Se reunieron en asamblea los representantes de la Cámara Agrícola, Asociación de Labradores, sindicatos y asociaciones agrícolas católicas y el sindicato federal agrario y acordaron las siguientes conclusiones:

Constituir una asociación única de intereses agrarios, para hacer frente á la situación que han creado los elementos extremistas; refutar, como arbitrario, el derecho á la huelga de los trabajadores del campo, y requerir de los propietarios de las industrias afectadas por la huelga, que no paralicen la producción, ofreciéndoles cuantos elementos necesiten para ello. —Un crecido número de obreros metalúrgicos que han estado en huelga durante varias semanas, decidió descatar las órdenes de los jefes sindicalistas y presentarse nuevamente al trabajo. Para explicar su actitud, y después de recabar el permiso correspondien-

te del gobernador civil, conde Coello, publicaron el siguiente manifiesto: «Nos declaramos en huelga porque no quisimos someternos á la tiranía de los patronos. Ahora, volvemos al trabajo, porque nos rehusamos á aceptar la tiranía de los jefes sindicalistas. «No queremos seguir siendo juguete de unos cuantos cabezallas que han efectuado la colecta de sumas enormes destinadas á la entrega de subsidios durante la huelga, y que no han repartido ni una sola peseta de estos fondos, entre nosotros. «Basta ya de engaños y de tiranías. La sola falta de la que se nos puede acusar, es de haber desertado la causa justa; pero somos trabajadores honrados y ofrecemos nuestra sincera colaboración á nuestros camaradas, sin querer seguir siendo juguete de nadie.»

El manifiesto ha causado entre los jefes de los sindicalistas enorme sensación. —Los camareros, fundados en idénticas razones, determinaron volver á su trabajo inmediatamente, y lo mismo están dispuestos á hacer la mayoría de los gremios. —Los funcionarios municipales realizaron una reunión en el Ayuntamiento en la que consideraron, el resultado negativo de la intimidación que hicieron á los carniceros, en el sentido de que contribuyeran á normalizar en la capital el despacho de ese artículo de primera necesidad. Teniendo en cuenta la actitud de los dueños de despachos de carne, se acordó crear un cuerpo de matarifes municipales, para regularizar el aprovisionamiento, y además, se convino en proceder inmediatamente á la incautación de todos los servicios de alumbrado, con objeto de que no llegue á interrumpirse el funcionamiento normal, en estas circunstancias peligrosas de revuelta sindicalista.

—En la calle del Sacramento hizo explosión una bomba, de una fuerza expansiva extraordinaria, causando daños materiales de importancia. Al ruido de la detonación, acudió un piquete de soldados de la guardia de la cárcel próxima. Las gestiones que se hicieron hasta la fecha para conocer á los autores del hecho han resultado infructuosas.

—La Municipalidad retiró la licencia á las carnicerías, en vista de que los carniceros se negaron á ayudar á los matarifes municipales. —El consejo de las entidades económicas y de las clases productoras de esta capital recibió expresivos telegramas del ministro de la Gobernación y del presidente del consejo, en los que le agradecen los servicios que prestó á la causa del orden, así como los ofrecimientos hechos al gobernador para conjurar el conflicto presente.

—Comunican de Calahorra que se está reanudando el trabajo en los establecimientos azucareros, en donde se habían declarado en huelga por solidaridad con los de Zaragoza. Las autoridades manifiestan que se restablecerá en seguida la normalidad.

—El gobernador civil, Sr. Anido, se encuentra en Tarrasa, señor Juan Pinedo, que viajaba en una tartana de su propiedad, fué asaltado á tiros por varios desconocidos. El agredido resultó muerto en el acto, y el conductor de la tartana se encuentra en estado gravísimo. Uno de los asaltantes fué detenido. —Se acaba de crear un organismo llamado Coalición de la Producción, y cuyos propósitos son de lograr un acuerdo entre el capital y el trabajo, propendiendo á la solución de los conflictos actuales que tantos daños causan á la economía nacional. —Entre los oficiales de correos se nota extraordinaria agitación, debido á que los carteros pretenden imponer á los oficiales el ingreso al sindicato único.

Estos manifiestan que son partidarios de que reine una perfecta armonía y unión entre todos los empleados de correos, pero no se hallan dispuestos á solidarizar sus actos con los mandatos del sindicalismo absorbente.

SEVILLA.—Inesperadamente, ha estallado la huelga general.

BILBAO.—Prosigue la huelga de los astilleros de las márgenes del Nervión.

BARCELONA.—Se recelan próximamente graves acontecimientos en esta capital á consecuencia de la enérgica actitud de las autoridades para reprimir los atentados personales anarquistas, que de dos años á esta parte se vienen sucediendo todos los días. El gobernador civil, Sr. Anido, trata de implantar el régimen de la ley, para lo que acude á medios extremos, y ha pedido al Gobierno amplia libertad de acción.

BARCELONA.—En el yate Giralda partieron para Fernando Pó 36 sindicalistas, entre los que se encuentran el Noy de Sucre, Arolas, Rueda y Company. Esta grave decisión ha irritado á los anarquistas, creyéndose que provocará la recrudescencia de los atentados terroristas.

BARCELONA.—Ha causado sensación el atentado criminal de que ha sido víctima el ex diputado Sr. Layret. Salía de su casa y, en compañía de la esposa del sindicalista Company, iba á subir al carruaje que debía conducirle al puerto, en donde trataban de despedir á los desterrados, cuando inesperadamente individuos desconocidos dispararon varios tiros

de revólver sobre el Sr. Layret, siendo gravemente herido en el pecho y en el cuello.

Al ser conducido á la Casa de Salud más próxima, falleció el Sr. Layret, tal era el estado en que le dejaron los asesinos.

MADRID.—El descontento está cuandiendo en las falanges de empleados públicos de todos los departamentos debido á la negativa del Gobierno de acceder á las reiteradas demandas de aumentos de salarios para que puedan hacer frente á las mayores exigencias del encarecido costo de la vida.

Las comisiones de empleados de Gobierno de 49 centros de la administración nacional de todo el país, han convocado á los empleados para que el 5 de Diciembre celebren una reunión en la que se tomará una resolución en favor de los aumentos que variarán del 20 por ciento, para los empleos de las categorías superiores, al 70 por ciento para las categorías inferiores, y que será presentada al Gobierno en esta capital. Hasta ahora los organizadores del movimiento se han abstenido de hacer declaraciones al respecto de si la ulterior negativa del Gobierno daría ó no motivo para que los empleados se declarasen en huelga.

—Los empleados de comercio madrileño que se habían declarado en huelga volvieron al trabajo, dándose por satisfechos con las concesiones otorgadas por los patronos, que consistieron en aumentar los sueldos entre diez y cuarenta por ciento, en proporción inversa con la categoría del empleado. Se convino en que todo conflicto ulterior sea sometido á un tribunal arbitral.

CASTELLÓN DE LA PLANA.—Se ha promovido bastante agitación entre los pescadores, que han declarado la huelga, á causa de que los patronos se negaron á acceder á sus pretensiones, que consistían en que fueran distribuidas entre todos las ganancias. Hay amarradas más de cincuenta patajas de lanchas.

MALAGA.—En la población de Fuengirola se ha declarado el paro general. La situación es bastante grave, debido á que se promueven continuos desórdenes. Grupos de mujeres y niños recorren las calles, y apedrean las casas de los patronos. Se está concentrando la guardia civil, á objeto de reducir á los revoltosos y restablecer el orden.

MADRID.—Comentando *El Imparcial* las enérgicas medidas de las autoridades contra el terrorismo, sostiene que es un error detener á los jefes sindicalistas, á menos que se tengan pruebas de que están complicados en hechos delictuosos. El diario espera que las medidas excepcionales que se están adoptando, sólo serán por breve tiempo, y en sus raíces, pues cuando los malhechores sepan que ha terminado el tiempo de la impunidad del terrorismo morirá de muerte natural.

—El Gobierno tomó la resolución de trasladar de esta capital á provincias, á diversos empleados que trabajan en los ministerios de esta capital, por crees causantes de la agitación que reina en la clase. Como protesta á esa decisión, se resolvió que el día 5, así en Madrid como en todas las capitales de provincias, se celebren mítines en que se formulen las aspiraciones de los empleados.

Y se dará un plazo al Gobierno para que los satisfaga. Transcurrido ese plazo, se declararán en huelga todos los empleados del Gobierno. —En el tетро Romea efectuaron una asamblea los empleados de correos, á objeto de convenir la actitud que adoptarían para conseguir el logro de sus aspiraciones. Se pronunciaron varios discursos, abogando por la consecución de mejoras. Piden que se les aumenten sus sueldos en un 50 por ciento. Al mismo tiempo protestaron por el traslado de los empleados, á consecuencia del envío de un telegrama que el director de comunicaciones consideró irrespetuoso.

Se acordó, por último que, en caso de que las autoridades rechazaran sus peticiones, se procedería enérgicamente.

—En el Coliseo Imperial realizaron un mitin los empleados de los Bancos y de la Bolsa, y acordaron ingresar á la asociación de dependientes de comercio, adscrita á la Unión General de Trabajadores. Pronunciaron discursos el diputado Saburit y varios otros, que fueron entusiástamente aplaudidos, abogando todos ellos [por el mejoramiento de los empleados. —Varios panaderos en huelga al salir de un mitin, apedrearon la Casa del Pueblo.

BARCELONA.—Se ha establecido una censura estricta sobre todas las noticias referentes á las cuestiones obreras. —Fueron registradas diversas casas de sindicalistas, en donde se encontraron armas en abundancia y explosivos.

LA CORUÑA.—Los dueños de vapores pesqueros acordaron trasladar la industria á otros puertos, debido á las dificultades que les originan los continuos conflictos con sus empleados. La noticia ha causado alarma en la población, pues, si se lleva á la práctica ese propósito, La Coruña sufrirá un perjuicio enorme, debido á que la industria pesquera es una de las fuentes principales de riqueza con que cuenta aquella ciudad.

Las autoridades procuran evitar que se lleve á efecto esa medida de los patronos de buques pesqueros.

BARCELONA.—Como protesta al asesinato del ex diputado Sr. Layret, se declararon en huelga los metalúrgicos, tejedores, fontaneros, carpinteros, albañiles, pintores, y otros oficios. Esa huelga, sin embargo, quedó terminada. —Se hallan en huelga los empleados, así mujeres como hombres, del servicio telefónico. Este quedó paralizado. El Gobernador civil, general Anido, mandó encarcelar á la Comisión de huelga.

SEVILLA.—Se hallan en huelga pacífica los obreros de diversos oficios, especialmente los de construcción. Témesese que se adhieran á ella los ferroviarios y los estivadores.

BARCELONA.—Enorme gentío, especialmente de trabajadores, asistió al entierro del Sr. Layret. El féretro fué conducido á hombros. Efiguraban en el cortejo el alcalde, concejales y varios diputados. Al pretender pasar por medio de la Rambla, se opuso la guardia civil. Protestaron ruidosamente los acompañantes, y la guardia civil dió una carga, que estableció enorme confusión, atropellándose unos á otros. A causa de ese accidente, hubo que trasladar á la casa de socorro del distrito á diversos heridos.

SEVILLA.—Prosigue la huelga en esta ciudad, pero con carácter pacífico. Parece que el móvil de la misma es protesta contra la deportación de elementos anarquistas.

El servicio militar — Reducción del tiempo en las filas — Adquisición de aeroplanos MADRID.—Tanto las autoridades civiles como militares se inclinan gradualmente á la opinión de que España imitará el ejemplo de otros países europeos, en lo que se refiere á la duración del período de servicio militar obligatorio para los conscriptos bajo banderas. Se muestra poca disposición á reducir la fuerza ni la importancia del ejército, pero hay una marcada tendencia, hasta entre los oficiales, á reconocer que una instrucción continuada es suficiente para preparar eficazmente á las tropas, excepto las de las armas especializadas. Se espera al respecto que la Liga de las Naciones exprese opinión. Prevalece en general la idea de que España reducirá el período de servicio militar. —En el último consejo de ministros quedó aprobado el anunciado concurso para la adquisición de doce aeroplanos destinados al ejército.

Los negocios internacionales y el Gobierno MADRID.—Gran número de periódicos atacan al Gobierno por haber comprometido á España á enviar tropas á Lituania y haber aceptado el encargo de tratar de pacificar á Armenia. Dicen que España debiera mantenerse estrictamente neutral, puesto que los mandatos de la Liga de las Naciones no representan la voluntad de gran número de pueblos que se hallan fuera de ella. El incendio del trasatlántico «Alfonso XIII» fué intencionado MADRID.—Las autoridades de Bilbao, después de diversas diligencias, ha aceptado la conclusión de que el incendio del trasatlántico *Alfonso XIII* fué obra criminal. Días antes, la Compañía propietaria del astillero había recibido anónimos anunciando que el buque sería destruido. Los daños causados alcanzan á 5 millones de pesetas. Todo el interior del buque quedó destruido. Existe la creencia de que la causa del atentado se debe al despido, hecho por la Compañía del astillero, de 200 obreros. Fueron detenidos y puestos á disposición del juzgado varios trabajadores.

Nuevas noticias acerca del temblor de tierra de la región noroeste y su extensión MADRID.—El movimiento sísmico habido en las regiones de Oviedo, La Coruña, Pontevedra y Lugo duró de 2 á 3 segundos, y la hora en que se sintió fué á las 11.30 de la mañana. La trepidación fué violenta, y se creyó que hubiera causado mayores daños de los que produjo. En Pontevedra, las alumnas de una escuela de niñas, saltaron por las ventanas, hiriénndose varias de ellas á causa de la caída. En todas partes en que se sintió el fenómeno la alarma fué espantosa. Las personas que se hallaban en sus casas se encontraron en las calles y en las plazas sin darse cuenta de que habían salido de ellas.

La acción en Marruecos — Fiestas en Xexahuen — Suspensión de las operaciones—Aguinaldo para las tropas MADRID.—El ministro de Guerra, vizconde de Eza, saldrá en breve para Marruecos con el objeto de inspeccionar aquellas regiones que se encuentran en el trayecto del ferrocarril que España se propone construir entre Tetuán y Xexahuen, por vía de Ben Karrieh. La construcción de la línea ha sido calculada en 8.000.000 de pesetas, y si bien la suma parece crecida con re-

lación al recorrido de la línea, los cálculos demuestran que aquella representa un ahorro comparándola con otra mayor que el Estado llegaría á gastar durante un sólo año para el transporte de las tropas en el interior de Marruecos.

—Continúan realizándose en Xexahuen grandes festejos en honor de las tropas, una de cuyas notas simpáticas fué un desfile de las cofradías musulmanas en homenaje al ejército, y en testimonio de sumisión á España. La tranquilidad en aquella zona es absoluta.

—Bajo el patrocinio del Ministerio de la Guerra, quedó constituida una junta de damas que será presidida por la reina Victoria, y que tendrá como objeto iniciar una suscripción destinada á proporcionar aguinaldo á los soldados de Africa. Contribuirán los Bancos, el comercio, la industria, la aristocracia y los oficiales del ejército.

—Las operaciones militares en Marruecos han sido suspendidas hasta la próxima primavera. Asuntos financieros—Declaraciones de Urzátz— El oro que tiene el Banco de España MADRID.—El conocido financista señor Urzátz, declaró que aumentan cada día más las divergencias de criterio entre los elementos directores de la opinión, con gran perjuicio para los intereses generales del país. «La gestión financiera de los gobiernos—dijo—es completamente desafortunada. En mi opinión, el Banco debe movilizar el oro que atesoró durante la guerra, pues de lo contrario, tendrán forzosamente que encarar todos los artículos de consumo, á consecuencia de la depreciación de la moneda.»

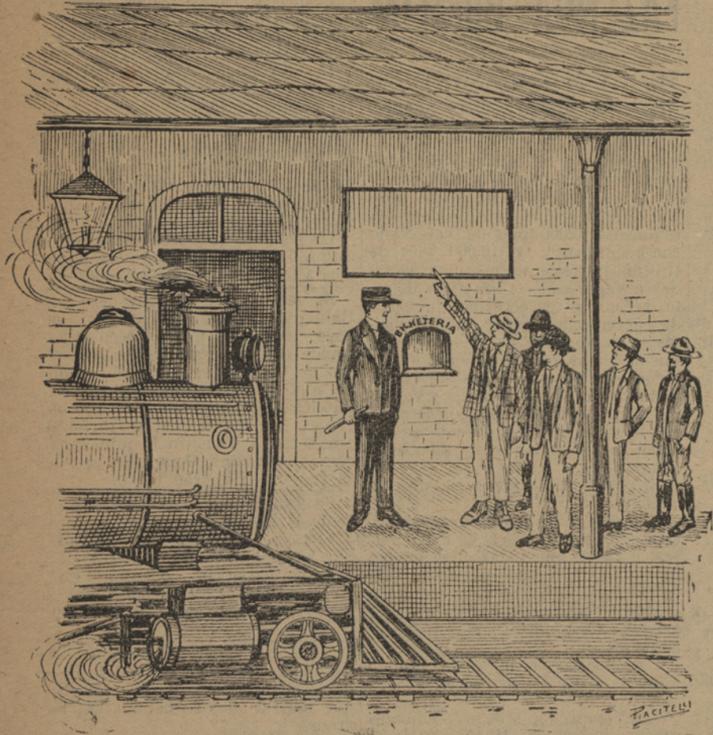
Temporales en Levante — Considerables perjuicios VALENCIA.—Una violenta tromba de agua acompañada de una tormenta eléctrica causó enormes perjuicios en esta ciudad. La mayor parte de sus calles fueron inundadas hasta una altura de un metro. Todo el tráfico de vehículos, incluso los tranvías, quedó suspendido y los trenes no pudieron salir de las estaciones. Los teatros permanecieron cerrados. Los habitantes del suburbio denominado Cabañal tuvieron que refugiarse en los pisos altos de sus casas. Las comunicaciones telefónicas quedaron cortadas y las fábricas suspendieron el trabajo. El alumbrado público quedó interrumpido por la paralización de las fábricas de electricidad. En la parte baja de la ciudad llamada El Grao, circularon botes para conducir á las personas, especialmente á los médicos, llamados á atender casos urgentes, y los bomberos tuvieron que intervenir en muchos casos para auxiliar á los habitantes en peligro.

CARTAGENA.—Se desencadenó una gran tormenta que provocó la inundación de la ciudad. La línea del ferrocarril quedó cortada. Daños causados por los temporales en Valencia VALENCIA.—Son grandes los perjuicios causados por los temporales. El cuartel de la guardia, civil que está ubicado en la barriada marítima tuvo que ser desalojado por la fuerza, pues se hallan en peligro de derribamiento. El vendaval fué imponente; desbordóse todas las acequias, poniendo en grave situación á los habitantes de la campaña. Han sufrido serias averías muchas embarcaciones. Doce vapores tuvieron que fondear en la playa de Nazaret, viéndose en inminente peligro de zozobrar. La cosecha de hortalizas se perdió casi por completo. Se hundieron muchos edificios. En el local de un juzgado se hundió una marquesina y se anegaron los despachos. En la zona de Ruzafa se hundieron gran cantidad de barracas, pereciendo muchos animales. En Alberique pereció, arrastrado por la corriente, el joven Julián Rivera, de 23 años.

Asamblea feminista MADRID.—Las feministas efectuaron una asamblea, en la que trataron de la injusticia de las actuales legislaciones, que colocan á la mujer en una situación de inferioridad, conceptuada por ellas como absurda é insoportable. Acordaron organizar una campaña por todo el país, en la que se defiendan los ideales feministas. Sesión tumultuosa en el Ayuntamiento de Madrid MADRID.—En el Ayuntamiento se efectuó una reunión para tratar de la mendicidad callejera, y, en virtud de los desacuerdos partidistas, se produjo un escándalo formidable entre los concejales mauristas y los socialistas. El presidente de la corporación tuvo que suspender el acto.

Emigración SANTANDER.—Es enorme el movimiento de emigrantes en este puerto con destino á América, especialmente á Estados Unidos y Cuba. Se hallan agotados todos los lugares disponibles en los buques que deben partir este mes y el próximo Enero. Por ofender á España BARCELONA.—El gobernador civil ha interesado á los tribunales para que procesen al periodista sindicalista Sr. Samblancat por haber publicado un artículo en que se insulta á la nación española.

Lean nuestros lectores las notas administrativas en la 4.ª página



—Permita V., jefe. ¿Se ha llevado el diablo aquel cuadro de las tierras de la Sorocabana que se hallaba ahí?  
 El jefe, sonriendo y dirigiéndose á los interrogadores colonos:  
 —No se lo llevó el diablo; pero es igual. El jefe del tráfico lo mandó retirar porque los hacendados reclamaron que lo hiciera, á causa de que los colonos estaban saliendo todos de los cafetales, para comprar tierras en la Sorocabana.  
 —Mas eso es desafuero, señor; entonces, ¿el colono no tiene derecho á comprar, con el producto de su sudor, un pedacito de tierra?  
 —Naturalmente que lo tiene. Quien puede trabajar para sí y trabajar para los otros, es un bobo. Si vosotros queréis comprar tierra en la Sorocabana, os es muy fácil, á pesar de haberse «escamoteado» los cuadros anunciadores de las mismas. Id á S. Paulo, y no faltará quien os dé informes preciosos. Tened en cuenta que los tontos son los eternos burros de carga...

Procuren la Comp. Marcondes de Colonização, Indústria e Comercio, que vende tierras en la Sorocabana en lotes, á plazos, sin interés.  
 S. PAULO — Travessa do Commercio, n. 16

## Notas sobre Alemania

**En represalia á los desmanes cometidos en Praga por los estudiantes checoslovacos, los estudiantes alemanes piden al Gobierno que en ninguna universidad alemana sean aquellos admitidos.**

BERLIN.—La Unión de estudiantes alemanes de la Universidad de Praga, con motivo de los últimos acontecimientos desarrollados en aquella ciudad, por los que fueron atacadas numerosas asociaciones científicas alemanas y destruido el material de las mismas, se han dirigido al Gobierno alemán para que sean excluidos de todas las universidades de Alemania, todos los estudiantes checoslovacos, en represalia á los desmanes cometidos.

**La comisión interaliada prohíbe la exportación de aeroplanos á Norte América**

HAMBURG.—La comisión interaliada de aeroplanos ha prohibido la exportación de once aeroplanos construidos en metal por la casa Junkers, los cuales fueron encargados por una casa norteamericana. El criterio de la comisión es de que Alemania no puede exportar aeroplanos mientras la Entente pueda establecer reclamaciones para la entrega de aeroplanos. El aspecto jurídico de este asunto, dice la prensa

alemana, es contrario al tratado de paz, pues por éste sólo se prohibió la exportación durante seis meses; así que Alemania desde el 10 de Julio ha recobrado su libertad de acción para poder exportar aeroplanos destinados á fines comerciales. En cuanto al aspecto económico, esta disposición de la comisión significa que no solamente se impide el desarrollo de la industria alemana, sino que se priva á todos los países del aprovechamiento de los progresos de aquella industria.

El Gobierno alemán anuncia que protestará por el acto de la comisión.

**Crédito para la adquisición de abonos artificiales**

BERLIN.—En la Dieta prusiana, el ministro de Agricultura, Braun, pidió una subvención del Estado de 1.500 millones de marcos para destinarlos al abaratamiento del abono artificial; pues actualmente los agricultores alemanes se hallan en la imposibilidad de poderlo comprar.

**Jurisdicción futura del puerto de Euden—Reunión importante**

BERLIN.—Los representantes de las minas de carbón y de los altos hornos se reunieron en Euden, para tratar de si el puerto de esta ciudad seguirá bajo la jurisdicción de las autoridades prusianas, ó pasará á la jurisdicción de las federales.

**El plebiscito de Silesia se realizará el 17 de Enero**

BERLIN.—Según un informe publicado en «Breslauer Morgenzeitung» el plebiscito que debe celebrarse en la Silesia superior, se efectuará el 17 de Enero próximo. Agrega dicho diario que tiene noticias fidedignas de que á los funcionarios alemanes y polacos que forman parte de la comisión interaliada se les ha comunicado que cesarán en sus cargos en el mes de Febrero próximo.

**Protesta del ministro alemán en Varsovia por los excesos de los polacos en las provincias alemanas.**

BERLIN.—El ministro alemán en Varsovia remitió una nota al Gobierno polaco, protestando contra los excesos de los polacos en las provincias que anteriormente fueron alemanas. En dicha nota dice que, si estos excesos continuasen, sería imposible la reanudación de las relaciones económicas y otras entre Alemania y Polonia.

**Secuestro de material de guerra—Los aliados no cesan en su persecución á Alemania**

BERLIN.—La Entente ha publicado la noticia de la confiscación de millones de aparatos de telégrafos, teléfonos y telegrafía sin hilos, declarando que constituyen material de guerra porque fueron fabricados durante la guerra.

Los propietarios de estos materiales esperan que les sean entregados, porque pueden venderlos á los neutrales para ser empleados en la paz.

**La exportación fraudulenta de capitales alemanes es discutida en el Reichstag**

BERLIN.—En el Reichstag continuó discutiéndose la interpelación del miembro del partido socialista, ex canciller Bülow, sobre la exportación clandestina de capitales por miembros de las familias que reinaron en Alemania. El profesor de derecho Kahl, perteneciente al partido popular, y el conde Westarp, del partido nacional, protestaron de que la interpelación únicamente obedeciese á motivos políticos.

Los socialistas mayoritarios é independientes protestaron á su vez con vehemencia contra estas declaraciones, mientras que los demás partidos las aplaudieron.

El ministro de Finanzas, señor Wislitz, dió lectura al informe del procurador general, el que se rehusa á discutir personalidades antes de que el incidente esté aclarado y sea trasladado á la Corte de Justicia. El ministro agregó que se haría amplia justicia, sin que en ella pudiesen influir prejuicios de ninguna especie.

**Control sobre la producción de la potasa**

BERLIN.—En el Reichstag se discutió ampliamente la conveniencia de restablecer el control del Gobierno sobre la producción de potasa, puesto que el actual sistema del comercio libre encarece considerablemente los precios, al mismo tiempo que la calidad del producto deja mucho que desear.

El ministro de Alimentación, señor Hermes, declaró que el control del Gobierno sobre la producción de materias alimenticias debía cesar gradualmente, pero anunció que la concesión de la venta de patatas será confiada al comercio honrado, y que se presentará al Reichstag un proyecto de ley conteniendo disposiciones más severas contra las ganancias excesivas y no justificadas.

**Arresto de un banquero en Hamburgo**

BERLIN.—El conocido banquero de Hamburgo Bruno Spiro, fué arrestado, según se dice, por haber hecho salir del país, de contrabando, capitales que importan muchos millones de marcos.

**La paz entre Alemania y Estados Unidos**

WASHINGTON.—El presidente de la Cámara declaró que es muy poco probable que el Parlamento pueda votar en el período ordinario, que empieza el 6 de Diciembre, una resolución tendiente á la firma de la paz por separado con Alemania.

**El presupuesto para las tropas de ocupación sufrió un considerable aumento de las cifras—Lo que quiere Alemania—Ataques á los aliados—Indignación de los alemanes**

BERLIN.—La comisión de presupuesto aumentó las cifras calculadas anteriormente para el ejército de ocupación en varios millones de marcos.

En el informe se pide al Gobierno alemán que envíe un memorial á los aliados pidiéndoles que en vista de la continuación indeterminada de los gastos es necesario para Alemania que los países que antes fueron sus enemigos le hagan conocer el número de tropas que consideran necesario para el ejército de ocupación y cuál será su costo probable.

La comisión recomendó un crédito de cuarenta millones en vez de veinte millones para la comisión del Rin y de 611 millones en vez de 446 millones para el costo del alojamiento del ejército de ocupación.

El doctor Scheiber, del centro católico, atacó á la Entente porque mantiene tropas negras en el ejército de ocupación. Fué aplaudido y aclamado frecuentemente. Dice que la raza blanca «maldecirá amargamente el día en que se enviaron tropas negras como conquistadoras en el territorio de un pueblo culto».

Rudolf Dreitscheid, jefe de la liga moderada independiente, declara que llegará un momento en que el actual tratado será reemplazado por un instrumento inspirado por la verdadera justicia; pero esto ocurrirá cuando los obreros de Francia y Alemania hayan llegado á ser suficientemente poderosos para anular el tratado de Versalles.

El reverendo Adolf Korell, miembro demócrata, acusó á la Entente de «descargar indefinidamente tropas en la región del Rin». Afirmó que esos soldados no estaban fiscalizados desde Washington, ni París, ni Londres.

«No se debe hablar de los catorce puntos de Wilson con escarnio y burla, agregó; un frente á la decepción, seguimos teniendo fe en la victoria final del amor».

**El proyecto de crédito para Alemania en Estados Unidos quedará sin efecto por no convenir efectuarlo—Los bienes de los alemanes—Una declaración oficial**

BERLIN.—Se ha declarado oficialmente que el Gobierno alemán no tiene informaciones oficiales respecto á que el Gobierno de Estados Unidos se proponga abrir á Alemania un crédito de dos mil cuatrocientos millones de dólares, con la garantía de los bienes que están en poder de la Unión, desde que se hicieron las confiscaciones durante la guerra.

El ministerio de Relaciones Exteriores manifestó que si bien es cierto que un grupo de particulares puede estar ocupado con ese proyecto, el Gobierno cree preferible no acogerlo, por estimar que sería más benéfico para Alemania que se devolvieran á sus dueños las propiedades secuestradas.

El Gobierno teme que esa operación de crédito pueda convertirse en un obstáculo para que los Estados Unidos devuelvan esos bienes.

**Francia nunca está satisfecha—Quiere tragar toda la leche de las vacas alemanas—Lamentaciones**

BERLIN.—La prensa francesa di-

ce que en los tres meses que siguieron á la ratificación del tratado de paz, Alemania debía restituir á Francia con carácter provisional 90.600 vacas, cosa que no cumplió sino en parte, pues no restituyó hasta ahora, más que 65.560 lecheras, las que en su mayor parte perecieron á consecuencia de la epidemia aftosa.

**Los franceses se muestran alarmados con los movimientos de los bolshévikistas rusos**

BERLIN.—En Rusia se señalan actividades que alarman al gobierno francés. Dice que Trotzky está organizando en Sebastopol una expedición bolshéviki para ser destinada al Cáucaso. Sin embargo, existen temores de que sea dirigida contra Rumanía y Besarabia.

Francia está fortificando Adriópolis y la Tracia, en previsión de acontecimientos inesperados.

Dada su posición actual, no sería difícil para los rusos el apoderarse de Constantinopla, cosa que temen los aliados.

**Los trabajos de los franceses—Por la autonomía de los países renanos**

LANDAU.—Se anuncia que el partido republicano renano y el partido republicano por la independencia del Palatinado llegaron á un acuerdo á fin de iniciar una acción común para poder obtener la autonomía de los países renanos, del Palatinado, de Hesse renana y del principado de Birkenfeld.

**La Liga de las Naciones—Es un instrumento que para nada sirve y un tormento más para Alemania—Lo que dice un diario**

BERLIN.—Bajo el título de «La sucursal de Francia en Ginebra», el «Taegliche Rundschau» ataca sarcásticamente á la asamblea de la Liga de las Naciones diciendo:

«Fuera del caso confuso é infantil hay algo que resulta claro, y es el deseo de Francia de hacer de la Liga un nuevo instrumento de tormento y de extorsión para Alemania, ó de hacer el «sabotage» á toda la humanidad en el caso de que la «mesa redonda» de Ginebra no baile al compás ó el tono de los Shylocks de París y de sus hermanos belgas y polacos».

El diario citado califica á la asamblea de un grandioso conjunto de «diminutos Wilsons y de Clemenceaus enanos».

**Situación financiera de los Hohenzollern, según cuentan los aliados**

LONDRES.—El corresponsal del «Daily Mail» en Doorn dice que la enfermedad de la Emperatriz de Alemania dió ocasión para la celebración de un consejo de familia de los Hohenzollern.

El Kaiser hizo una exposición de la situación financiera de la familia é hizo el estudio de los recursos de cada uno de sus hijos los ex príncipes.

Se asegura que resolvió entregar á cada uno la suma de 425.000 dólares para que puedan vivir en forma que resultaría «beneficiosa para los Hohenzollern».

**La situación financiera del Kronprinz—Declaraciones de un semanario alemán de Holanda**

LA HAYA.—El «Semanario alemán en Holanda» publica un artículo dando detalles sobre la situación financiera del Kronprinz, de quien se ha dicho que estaba introduciendo de contrabando en Holanda la fortuna que posee en Alemania. Calificando esa aseveración de completamente falsa, el periódico citado dice que el Kronprinz llegó á Holanda en 1918 en la más completa pobreza, viéndose obligado á empeñar su reloj y anillos, como igualmente sus condecoraciones. El banquero holandés Gruser le prestó 5.000 guilders, y desde entonces el príncipe vivió de una asignación que le había fijado su padre y también de algunos títulos rusos de su esposa, la princesa Cecilia. El poco dinero de esta última fué depositado en un Banco de Amsterdam á nombre de su esposo.

Los peritos del gobierno holandés examinaron los libros, estableciendo que todo lo que el príncipe posee no alcanza á 40.000 florines. El periódico mencionado hace un triste bosquejo de la vida del Kronprinz, llamándolo «el ermitaño de Wieringen».

**Los aliados se pasan la vida inventando calumnias y descubriendo depósitos de armas en Alemania**

BERLIN.—El órgano comunista «Rohtefabne» declara que se ha descubierto un depósito de armas en Postdam, escondido en un túnel misterioso que se halla entre el palacio del Kaiser y los cuarteles de la Reichswehr, que comprende dos mil ametralladoras, cincuenta y ocho mil rifles y cuatro millones de cartuchos.

**Ecos del convenio de Spa—Dinero francés entregado á Alemania—En qué lo emplea, según averiguaciones de los aliados**

PARIS.—Según informaciones recibidas en los círculos oficiales franceses, casi la suma de doscientos millones de francos que paga Francia á Alemania, cada mes, de acuerdo con el convenio de Spa relativo al carbón, ha sido empleada en propaganda—en pagar á los acreedores británicos de Alemania.

Alemania había convenido en que esos pagos debían emplearse en la compra de víveres para los mineros, de modo que se mantuviesen en condiciones físicas que les permitieran mantener el rendimiento; también habían convenido en comprar materias primas. Pero ahora se llega á saber que se han pagado grandes sumas por intermedio de los Clearing Houses británico para su entrega eventual á los acreedores británicos de Alemania.

**El estado de la Emperatriz de Alemania—Se halla gravísima—Las últimas noticias acerca de su estado**

BERLIN.—Notician de Doorn que toda la familia real alemana rodea el lecho de la Emperatriz. Su médico de cabecera Dr. Vandenbergh todavía no regresó á Leyden.

El Kronprinz y los príncipes Oscar, Eitel Federico, Adalberto de Fürstenberg y sus esposas, se encuentran en el castillo, escalonando las visitas á la enferma.

La mayor parte del tiempo la Emperatriz permanece en estado de inconsciencia.

El doctor Van den Bergh autorizó para que se declare en su nombre que el estado de la Emperatriz de Alemania es serio; pero que ha pasado todo peligro inmediato y puede recibir actualmente á las personas de su familia que van á visitarla.

Sufre continuos síncope y desmayos, lo que indica el progreso de la grave afección cardíaca de que padece.

Ya ha manifestado la Soberana que desearía, en caso de fallecer, que sus restos fuesen trasladados á Alemania.

## Tierras en la Sorocabana

Publicamos en otro lugar un grabado intencionadísimo, criticando la acción ejercida por diversos hacendados para mandar suprimir de las estaciones ferroviarias Sorocabana y Mogyana los anuncios sobre venta de tierras, efectuada por la Compañía Marcondes, de Colonización, Industria y Comercio, que tiene su escritorio en esta capital, Travessa do Commercio, n. 16.

Hay que convenir que esos anuncios ejercían gran influencia entre los colonos, pues tal es la calidad superior de las tierras y los precios y condiciones á que las vende, que hay una continua emigración hacia las mismas.

Es una competencia legal que redundaba en beneficio del colono y del propio Estado de S. Paulo, puesto que crea el bienestar entre los campesinos, que abandonan la triste condición á que se hallan sujetos en los cafetales y multiplican la riqueza pública.

Por lo tanto, es digna de toda censura la actitud asumida por los hacendados, la cual, por otra parte, revela el éxito extraordinario adquirido en la venta de tierras por la Compañía Marcondes, que las posee en abundancia y de primera calidad en diversos puntos de la línea Sorocabana.

## Situación del mercado

**ALGODON**  
 Algodón en rama, nuevo, del Estado: de primera, por 15 kilos, á nominal  
 Algodón en «caroço», 12\$000. á 12\$500.  
**ARROZ**  
 (En sacos nuevos de 60 kilos):  
 Agulha especial, no hay  
 Idem bueno, á 35\$000.  
 Idem regular, á 33\$000.  
 Segunda ó medio arroz, á 25\$000.  
 Cattete superior, á 35\$000.  
 Cattete bueno, á 33\$000.  
 Cattete regular, á 30\$000.  
 Segunda ó medio arroz, á 25\$000.  
 Quirera, á 18\$000.

**FEIJÃO**  
 En sacos nuevos de 60 kilos:  
 Mulatinho, de la seca, claro, bueno, nominal.  
 «Barreado», 11\$000.  
 Mulatinho, de las aguas, bueno claro, nominal.  
 Blanco, nuevo, nominal.

**MAIZ**  
 En sacos de 60 kilos:  
 Blanco superior, 15\$400.  
 Blanco común, á 15\$400.  
 Amarellinho bueno, 15\$400.  
 Amarellão bueno, 15\$400.

**MAMONA**  
 Menuda, \$240.  
 Média, \$240.  
 Gruesa, \$210.  
 Mezclada, \$220.

**PATATAS**  
 Sacos de 60 kilos:  
 Superiores, nominal.

**CAFÉ**  
 Para el tipo 4, 9\$000  
 Para el tipo 7, 7\$700.

**AJOS**  
 Nacionales, 100 cabezas, de 2\$000 á 3\$000.

**CEBOLLAS**  
 Para los 45 kilos, producto de Rio Grande, no hay.  
 Del Estado, no hay.

**AMENDUI**  
 Bueno, 6\$500 los 25 kilos.  
 Regular, 6\$000.

**CAFÉ**  
 El precio del café continúa en baja, cotizándose los 10 kilos de tipo 4 á 9\$000.

El mercado está calmo, efectuándose escasas transacciones.

**CAMBIO**  
 He aquí las cotizaciones establecidas en los bancos:  
 Peseta \$830  
 Libra oro 27\$000

fael... Confieso que mi proceder entonces fué duro é injustificado, y que debí llenar de amargura su corazón; pero mi satánico orgullo fué el mal consejero de mi proceder en aquel instante, pues quise ostentar cuanto valía yo respecto á él, que se atrevía á tener la osadía de aspirar á mi amor, diciéndole: ¿cómo te atreves miserable pigmeo, que te hallas confundido entre la vil canalla de arrieros y posaderos, á fijar los ojos en una dama de noble alcurnia, que por donde quiera que pasa se vé obscurada por caballeros apuestos y galantes como este en que apoyo ahora mi brazo? Mirate bien; te atreves á compararte con él?... Este fué mi proceder en aquella noche al cual un algunas palabras que debieron herir su delicadeza y amor propio de un modo cruel, y esta es la causa porque está resentido, pues no puede ser otra. Sin embargo, si esta fuese la causa debiera haber desaparecido desde la noche, siguiente, cuando á pesar de mi orgullo y de lo que pudiera padecer mi decoro, no pude meterme en el lecho sin bajar antes á la miserable cocina en que él descansaba á animarle, diciéndole: que tuviera valor y constancia. Con este desagravio debí darme por satisfecho; y sin embargo, al parecer se hallaba tan resentido como si acabase de suceder; y según me dijo, des impresionado completamente respecto á mí. Si la casualidad hubiese puesto delante de sus ojos otra mujer que le haya gustado más que yo, que sea mas amante, mas tierna y mas apasionada? ¡Oh! eso no puede ser, eso es imposible de todo punto. Dejar de amarme para amar á otra mujer en el momento en que yo siento que le adoro, eso sería el colmo de la iniquidad, eso sería mi desesperación y la causa de mi muerte, porque conozco que al cruzar por mi mente tan inadmisibles ideas, ha sentido una tortura horrible mi corazón. ¡Otra mujer! ¿y qué mujer podría quererle á él del modo que le quiero yo? ninguna. No, no, esto no es posible: el demonio de los celos me ha sugerido tan fatal pensamiento para hacerme padecer; pero no se reirá de mi obra, porque no temo que Rafael pueda amar á otra mujer interin conserve alguna esperanza en que yo pueda corresponder á su amor. Cuando venga esta noche tendré la inmensa satisfacción de volverle á ver á mis pies rendido, apasionado y casi loco, como lo vi en otra ocasión en el bosque del Madroño. Esto será, porque

no puede menos de ser, y la tranquilidad volverá á renacer en mi atribulado corazón. Otra lucha me tiene más afligida que la que he de sostener esta noche con Rafael. ¿Llegará un día en que mi hermano quiera dar su consentimiento á nuestra unión? Aunque me ama apasionadamente, creo que se ha de oponer con todas sus fuerzas á un enlace que, en su orgullo, calificará no solo de inconveniente sino de absurdo; y creo que hasta llegará á usar de la violencia para hacerme desistir de mi pensamiento, que él juzgará ignominioso para nuestra familia. Y si llegase este caso, ¿tendría yo valor para luchar con él y oponerme á sus tiránicas exigencias? Creo que sí, porque siento que mi amor por Rafael se acrecienta, á medida que mi razón me hace ver los obstáculos que están prontos á oponerse á nuestra felicidad. Lucharé, sí, y saldré vencedora en la lucha: soy bastante rica para poder vivir sola é independiente: dentro de un año salgo de la tutela de mi hermano, y quedo libre de disponer como más me plazca de mi mano y de mi corazón. Si es necesario esperaré á que termine el tiempo de mi menor edad, ocultando mi amor y mis proyectos en lo mas profundo de mi corazón, y comunicándoselos solo á Rafael á fin de que tenga paciencia para esperar; y apenas la ley me ampare contra el poder de mi hermano, me casaré con el hombre á quien amo, y nos retiraremos á un rincón de Asturias á disfrutar tranquilamente de nuestro amor. Yo no tengo ambición de lujo ni de figurar en el gran mundo; por consiguiente, creo que seré mucho más feliz en un bosque parecido al del Madroño, llamándome esposa de Rafael, que rodeada de las galas y pompas de la Corte llamándome condesa del Colmillón. Pachina calló de repente porque sintió pasos en el salón: se sentó junto á un velador de maqué que tenía en su gabinete, y tomando un libro que estaba encima de él le abrió y fingió que estaba leyendo muy distraída, á fin de que su hermano, que era el que se acercaba, no pudiese imaginar ni remotamente la lucha que se agitaba en su amante corazón.

El marqués se presentó en el gabinete con la sonrisa en los labios, y tomando un silla y sentándose junto á su hermana, la dijo poniéndola la mano sobre un hombre:  
 —Deja un momento la lectura, queridísima Pachina,

# LOS HORRORES DE LA "LIGHT"

En el Parlamento del Estado, el Sr. Fontes Junior probó que la Light efectuaba numerosas irregularidades positivas y palmarias, en perjuicio de los intereses del vecindario de S. Paulo consumidor de gas.

Probó que el contrato entre el Gobierno y la Compañía se había substraído al conocimiento del público.

Y que del enorme capital del público, en concepto de depósitos de consumo, reunido por dicha Compañía, sólo ha pagado al Gobierno el 3 por 100 de intereses, siendo así que se comprometió a pagar el 5.

En otro país cualquiera se considerarían esos abusos un robo; pero aquí sólo se considera ladrón al pobre diablo que se apodera de un puñado de habichuelas ó de algún objeto equivalente para matar el hambre.

Los demás, aunque se apoderen del copón y la patena, ó metan descaradamente la mano en la faltriquera de los contribuyentes, son unos grandísimos... caballeros.

La Light pretendió embrollar á la

progenitora de un operario de la Compañía, que murió al servicio de la misma, en Río de Janeiro, y esa pobre anciana pedía una indemnización por el accidente.

Felizmente, el Tribunal Supremo salió en defensa del derecho que asistía á la reclamante.

...

La cocinera Francisca Eugenia de Souza, al pretender descender de un tranvía en la rúa 25 de Março, fué escupida por éste sobre las piedras de la calle, que le fracturaron la clavícula izquierda y el antebrazo.

Fuó conducida al hospital.

...

Ambrosio Maciel Ferreira, al descender de un tranvía en la calle de las Palmeiras, cayó al suelo, rompiéndose el cráneo.

Por sabido se calla que el vehículo partió corriendo antes que Ambrosio hubiera abandonado el estribo.

Después de prestarle los primeros auxilios la Asistencia, se le llevó á la Santa Casa de Misericordia.

## Desde Presidente Prudente

La ciudad de Presidente Prudente está lindamente situada. Su progreso es colosal. Día á día se abren nuevas casas comerciales y nuevos aserraderos se establecen. Existe gran escasez de casas, debido á la falta de material para construcción. El comercio español se halla bien representado.

Uno de los connacionales que merecen especial mención es el señor Juan Gómez, capitalista, importante director de obras, que acaba de construir un gran cine y número considerable de casas para vivienda y comercio. Es un español abnegado, patriota, inteligente, que cuenta con la general estimación de los moradores de la población. La Colonia española en breve hará una petición al Sr. Cónsul de España en S. Paulo para que efectúe los posibles á fin de nombrarle Agente Consular en esta zona.

José Agüera es otro español simpático, muy rico, comerciante experto y de una actividad extraordinaria. Tiene una casa de comestibles y bebidas magníficamente montada. Su patriotismo es digno de especial aprecio. Y su amistad hacia sus compatriotas es positiva y de mucho valor para la Colonia española en general, que le tiene en el acto concepto que merece.

D. Aureliano Barjas, antiguo conocido de la Colonia Española en S. Paulo, prosigue aquí su carrera comercial, con el mismo éxito que en la capital del Estado. Posee una excelente casa de comestibles y bebidas, y su carácter bullicioso le conquista simpatías.

La prosperidad de la Colonia española es patente, si bien no ha llegado todavía á su máximo desarrollo.

No obstante, es muy numerosa y tiene positiva influencia.

Un amigo.

## ABONOS QUÍMICOS

Centro de las Experiencias Agrícolas del Kallsyndikat

El Centro de que hablamos, ha publicado una circular en que dice: «Teniendo en cuenta la importancia que tiene para los labradores la nueva ley que rige el comercio de abonos químicos, resolvimos mandar imprimir la parte que más interesa á los mismos, procurando de esa forma contribuir para que esa ley tenga la mayor divulgación posible.

Siendo así, es grato participarle que, en separado, le remitimos hoy un ejemplar de esa ley, la cual, como de costumbre, enviaremos gratuitamente, á cualquier persona que le interese.»

El Centro le representa el señor E. Mayer y tiene su despacho en la Avenida Rio Branco, 117, 1.º, sala n. 6, Rio Janeiro.

## Contrato matrimonial

El Sr. Vicente Cueto, importante industrial, y su esposa D.ª Rosario Díez de Cueto, nos han participado la noticia del próximo enlace de su hija Dolores con el Sr. Alberto Myerscough.

La señorita Dolores Cueto es una joven que tiene grandes atractivos morales y físicos, y su novio un caballero inglés, notable ingeniero, que ocupa brillante posición social.

El casamiento se efectuará este mes. Anticipamos nuestra enhorabuena á los novios y sus distinguidas familias.

## Abandono incomprensible

Varios compatriotas nuestros y en su nombre D. Enrique Rodríguez, se quejan del abandono en que se hallan los caminos de la localidad referida y muy especialmente en el Corrego dos Patos.

A causa de ello, días pasados dos carreteros, que iban en sus vehículos, estuvieron en peligro de matarse, y los carros sufrieron importantes averías.

En tiempo de lluvias, sobre todo,

## A la autoridad municipal

Véndese un sitio - sitio con 107 alqueires de tierra, á un kilómetro de distancia de la Estación de Presidente Penna, línea Noroeste, con ocho mil pies de café noroeste, buen pasto «mangueirão», cercado y una casa con excelentes comodidades, aguas buenas y abundantes.

Para tratar diríjase á Manuel Morillas, en Presidente Penna.

## Ya llegaron las Simientes de Cebolla

**Amarilla y Rosada de Canarias**

Las más precoces del mundo y de germinación garantizada. Pidan muestra con urgencia á su importador,

**JUAN COSTAL en Mocóca**

Línea Mogiana - Estado de S. Paulo

En el mes de Febrero á la venta Semilla de Cebolla «Roxa», de Buenos Aires.

la enorme pendiente que forma el camino del Corrego dos Patos no hay nadie que se atreva á apechugar con ella.

No obstante, con un poco de buena voluntad por parte de las autoridades competentes, la cosa tendría arreglo.

Se trata de un terreno de extraordinaria riqueza agrícola, que la inutilizan la imposibilidad de los transportes.

Es bastante para comprenderlo el decir que los vehículos sólo pueden llevar una tercera parte de la carga que en cualquier otra parte arrastran.

El acarreo de los productos es premioso y caro, causando la desesperación de los propietarios agrícolas, que se ven arruinados por la incuria de quien tiene la honrosa misión de velar por el bienestar público. Si el Sr. Secretario de Agricultura se informara y mandara ejecutar las sencillas obras que se requieren, los vecinos del Corrego dos Patos y Heitor Legrú se lo agradecerían en extremo.

En esta Redacción se desea informar al Sr. Alfonso Fernández Campos, natural de Pedrosa, que tenía un hermano trabajando en las minas de «Morro Velho», asunto de gran importancia que le concierne. Puede presentarse de 3 á 4 de la tarde. Si alguien conociera á dicho Alfonso, que se supone vive en S. Paulo, sírvase comunicarle esta noticia ó informar al «Diario Español».

## Al Comercio y á mis amigos

Por motivo de tener que retirarme, temporaria ó definitivamente para España, (esto dependerá de las circunstancias), donde por consejo médico voy á tratar de mi salud, ruego á todos mis amigos que me adeuden cuentas, venir á saldarme las mismas, por todo el mes de Diciembre próximo.

Los que se encuentren ausentes de esta localidad, ruegolos remitirme sus débitos por medio de cheque, vale postal ó valor declarado, pudiendo descontar los gastos de premio y franqueo.

Espero ser atendido en el plazo citado, pues transcurrido éste, será obligado á proceder judicialmente, y los que de modo alguno pueda conseguir el recibir sus cuentas, tendrán el disgusto de ver publicadas sus nombres y débitos en la sección competente de este periódico.

Aviso al comercio y demás personas con quienes sostengo actualmente transacciones pendientes, como las que pueda efectuar hasta el día 30 de Enero próximo, que de hoy á la fecha citada, pueden presentarme sus cuentas, que serán pagadas á la vista siendo legales.

Por último, aprovecho la oportunidad para cumplir el ineludible deber de hacer público mi más sincero agradecimiento al comercio y á mis amigos en general, que con su valiosa protección y apoyo, cooperaron cariñosamente, ayudándome en mi humilde campaña comercial.

Francia, 27 de Noviembre de 1920. Francisco Fernández Sánchez.

## Rogamos á nuestros suscriptores y Corresponsales lean con detenimiento las siguientes advertencias:

La administración del «Diario Español» suspenderá el envío del periódico á todos los suscriptores que no se encuentren al corriente en sus pagos antes del día 31 de Diciembre.

Dada la carestía del papel, no es posible seguir el antiguo hábito de remitir el periódico á quien no pague por anticipado el importe de su subscripción.

Así, pues, suplicamos á todos nuestros amigos y vsíduos lectores que antes del día 31 del próximo mes de Diciembre se pongan al corriente en el pago de la subscripción para el año 1921, porque de lo contrario les será suspendido el envío del «Diario Español» el día 1.º de Enero.

Las circunstancias obligan á tomar, contra nuestra voluntad, esta extrema resolución.

Antes de la guerra costaba cada resma de papel 2\$000, y actualmente pagamos 18\$000.

Y por ese tenor están todos los demás artículos que entran en la confección del periódico.

Para que el «Diario Español» publicara una edición todos los días y pudiera, además, continuar con el antiguo sistema de esperar á que el abonado remitiera el importe de su subscripción cuando bien le estimare, ó después de vencido el año, sería necesario que el precio de la subscripción anual fuese elevado á **SESENTA MIL REIS** y que los comerciantes é industriales de importancia que cuenta la Colonia española facilitasen á este periódico, todos los días, cuatro páginas de anuncios.

Como ambas cosas son irrealizables, nos vemos forzados á acabar con la mala costumbre de remitir las ediciones del periódico, durante un año y más, á quien no satisface antes el importe de su subscripción, como lo efectúan todas las demás Empresas periodísticas.

Los amigos del «Diario Español», si desean que éste continúe apareciendo con puntualidad, deben apresurarse á enviar por correo, ó en la forma que crean más conveniente, el importe de su subscripción.

Y nuestros buenos amigos no deben mostrar desagrado en caso de que si hasta el día 31 de Diciembre próximo no atienden nuestras súplicas, observen que la administración del «Diario Español» les suspenda el envío del periódico por falta de pago.

Rogamos á nuestros celosos y entusiastas Corresponsales recuerden constantemente á los suscriptores la obligación que tienen de acceder, sin protesta, á lo que solicitamos, por tratarse de un pedido justo y razonable. No queremos imponernos nosotros: son las circunstancias, la carestía y el reducido precio de subscripción del periódico que nos obligan á proceder así.

Hay que exterminar también otro abuso: Más de una vez hemos dicho que la publicación de cualquier anuncio en la sección de **personas buscadas** cuesta **cuatro mil reis**, durante tres veces.

A pesar del aviso, continuamos recibiendo dichos anuncios sin que al pedido de publicación acompañe la referida cantidad de **cuatro mil reis** para la inserción.

Desde hoy dejaremos de dar cumplimiento á pedidos que recibamos en tal sentido si no se acompaña á los mismos la cantidad estipulada de **cuatro mil reis para tres publicaciones**.

Y los compatriotas que adeuden cantidades por tal concepto deben remitirlas lo antes posible.

Rogamos á todos los Corresponsales que tienen en su poder cantidades pertenecientes al «Diario Español» se dignen remitirlas con urgencia, favor que mucho agradeceremos.

**Simiente de Cebolla de Canarias**, amarilla, importada por Antonio Trujillo Clemente, se vende en las siguientes localidades:

En S. Roque, por el importador y por Francisco de Campos, rúa 13 de Maio, 47. En S. Paulo, Antonio Vaz, rúa dos Gusmões, 2. En Sorocaba por Cristóbal Castillo. En S. João da Boa Vista, (Fazenda da Inveja), por Manoel Gonçalves Dias. En Rio Preto y Mirasol por Félix Marques. En Ibitirama y Monte Alto, por Francisco Martins Marques. En Limeira, por José Perdoma. En Mombuca, por Miguel Chacón. En Botucatu, por Rodrigues Santiago & Fernandes, rúa Floriano Peixoto. Antonio Trujillo Clemente.

**Simiente de Cebolla Gonzaga** Negociantes y Labradores:

Acebo de llegar de Santa Cruz de Tenerife (Islas Canarias), con una pequeña partida de simiente, siendo roxa y amarilla redonda la más temprana para cosecharse y la que mejor precio alcanza en los mercados por su clase, tanto para germinar como para dar cabeza.

Esta simiente se encuentra á la venta en S. Paulo con Pedro Sánchez, rúa Caetano Pinto, 179, y en Sorocaba con Juan Sánchez Teban, rúa Santa María; en Bauri, con José Lozano y en Botucatu con Francisco Baños; en Piratininga con Juan Rojo; en Agudos; Ginés Hidalgo; en Pederneras, Francisco Arans; en Baffary, Antonio Torres; en Villa Ralfard, con Antonio Frías; y con su importador en S. Manuel. Francisco Luis Gonzaga. Rúa Gomes Faria, 36.—Línea Sorocabana.

**Burro perdido**

A mediados del mes de Septiembre último desapareció de Mombuca un burro, color pelo de rata, de 9 años de edad. En la junta del brazo izquierdo tiene una señal de haberse cortado con alambre de púa. Fué echado del pasto por dos troperos que pasaban, los cuales iban á S. Paulo, llamándose el uno Joaquín Coutinho y el otro Miguel Román. No se sabe si lo perdieron ó lo vendieron. A quien dé noticias positivas en dónde se halla el burro tendrá la gratificación de 50 mil reis. Diríjase á Antonio Rodríguez Vinueza, Mombuca.

**Personas buscadas**

Se desea saber el paradero de Jesús Padilla Sánchez, natural de Cobodar, provincia de Almería. Lo busca su hermano Miguel Padilla Sánchez, que acaba de llegar de España. Informaciones al mismo en esta Redacción.

## FAZENDA BOMFIM

Estación de Morro Alto.—Rama de Itararé (Sorocabana). Municipio de Itapetininga.

Se vende esta fazenda con 160 alqueires de tierra de superior calidad, con todos los tipos que indican la fertilidad del suelo; tiene actualmente 40.000 pies de café viejo con buena carga y 16.000 pies de tres años; excelentes máquinas movidas á vapor para el beneficio de café, arroz y otros cereales; chiqueros de puercos para poder criarlos sueltos y «tanqueros» para los mismos; buenas casas para residencia de colonos, excelentes terrenos para plantación de cebollas, patatas y verduras, como puedo probar con la plantación de este año. La venta se hace en condiciones que agradarán al comprador.

El precio de la venta es de 100 contos de reis.

También hago la venta en partes, esto es, puedo dividirla en cinco partes, á fin de que todas ellas tengan un quión de agua, entregando las escrituras con la división hecha.

Existen aún en la hacienda varios arados en estado de poder trabajar con ellos.

La hacienda se halla distante 25 minutos á caballo de la estación de Morro Alto.

Los compradores ó pretendientes pueden dirigirse á Ildefonso Cárdenas, por carta ó personalmente, á Morro Alto.

Itapetininga, 10 de Noviembre de 1920.

**Simiente de Cebolla Gonzaga**

Se desea saber el paradero de Indalecio Carrera, natural de Antas, provincia de Pontevedra. Lo busca su hermano Ulpiano Carrera. Informaciones al mismo en Cerqueira Cezar, línea Sorocabana.

Se desea saber el paradero de Francisco Montilla Ramos, natural de Alíma, provincia de Granada. Lo busca Francisco Lozano Montilla, que reside en Pirajó, línea Sorocabana.

Se desea saber el paradero de José Rodríguez Muñoz y Filomena Prieto, natural de Carchuna, provincia de Granada, que se hallaban en un «sitio» de Francisco P. Muñoz, en Piracicaba.

Les busca su hermana Araceli Prieto, que llegó de España el mes de Noviembre y se encuentra en Albuquerque Lina, línea Noroeste del Brasil, Casa Española de Joaquín Salvador.

Se desea saber el paradero de Carmen Melendeg, viuda de Manue Pérez Cendón, que residió algún tiempo en Itapetininga.

Se supone que contrajo matrimonio nuevamente.

Le busca su cuñado Benito Fortes.

Informaciones al mismo en la rúa S. Pedro, 291.—Rio Janeiro.

## HOTEL LUSO

**Catanduva**

Este acreditado Hotel ha pasado á ser propiedad de José Martins, el que ha introducido en él una gran reforma. Dispone de personal habilitado, y de un buen maestro de cocina. Serán bien recibidos y servidos cualesquier clase de pasajeros que se instalen en este hotel, así como sus respectivas familias. Tiene comodidades para todos. Posee gran variedad de bebidas, así nacionales como extranjeras. El propietario de este establecimiento compra cualquier cantidad de cereales del país. Frente á la Estación. José Martins.

## Giros para España

Los efectúa la Casa Comisaría

316 AVENTURAS DE UN COCHERO

y cuéntame el resultado de tu entrevista con la condesa del Roble.

—Creo que no será grande tu ansiedad por saberlo, es cierto?

—Por qué?

—Porque si lo hubieras deseado, según yo me figuraba, no te hubieras movido de casa hasta mi regreso.

—He tenido precisión absoluta de salir, de lo contrario te juro que hubiera permanecido en el mismo sitio en que me has dejado.

—Pues te traigo malas noticias.

—De veras?

—La Condesa se niega á todo.

—¡Hola!

—No quiere ni oír hablar de tí.

—¿Conque tan enfadada está conmigo?

—Debes haberla ofendido muy gravemente.

—No digo que no.

—Y te aconsejo que renuncies á toda esperanza no sólo de casarte con ella, sino de poder volver á dirigirla la palabra en tu vida.

—Ya se aplacar á su colera.

—Lo dudo mucho.

—¿Tan terriblemente se ha expresado contra mí?

—Por no querer nado tuyo, me ha negado hasta su amistad y no me ha ofrecido su casa.

—¿Se puede saber que la has hecho?

—Poca cosa, pero es muy largo de contar.

—Y es una lástima que no te quiera, porque es una señora muy distinguida.

—Ya lo creo.

—Y hermosa, á pesar de que no es ninguna niña.

—¿Te ha gustado?

—Confieso que hubiera tenido mucho gusto de ser su amiga.

—Espero que no te quedarás con ese deseo, pues con el tiempo te llamarás su hermana.

—Mucho lo dudo.

—Allá lo veremos.

—No eres santo de su devoción.

—Pero lo son otras personas, y el día en que yo lo gre ponerlas delante, caerá de rodillas á mis pies pidiéndome que la conceda mi mano.

**Casa Alemã**  
**NOVEDADES**  
 DE FINO GUSTO EN:  
**Tejidos, Bisuteria, Camiseria, Rendas, Perfumerias, Modas, Confecciones, Mobiliars, Ropas blancas, etc., etc.**  
**Instalaciones completas**  
**MUEBLES, TAPETES, DECORACIONES**  
 Rua Direita, 16-20 **SCHÄDLICH & C.**

**Hotel Esmeralda**  
 Unica casa española existente en S. Paulo  
 Propiedad de **Mariano & Gómez**  
 El favor, siempre en aumento, de nuestros numerosos parroquianos ha obligado á los propietarios de este Hotel á ampliarle considerablemente y á introducir en él reformas importantes, para mayor comodidad de los que le honren, así del Interior del Estado como de cualquier otro punto. — Dispone de ventiladas, higiénicas y bien amuebladas habitaciones. Irreprochable servicio de camas. Cocina excelente y abundante y variada alimentación. Trato esmerado y pulcritud y aseo inexcusables.  
**PRECIOS MÓDICOS**  
 Damos informes á quienes los soliciten, sobre cualquier asunto que les convenga. ¡No olvidarse, Hotel Esmeralda! Cerca de la Est. de la Luz  
 Rua Washington Luiz, 25-27-A - S. Paulo

**Companhia Brasileira de Colonisação**  
 São Paulo-Paraná — Sede en Assis  
**TIERRAS A LA VENTA**  
 En la alta zona Sorocabana  
 8.596 alqueires, en las proximidades de las Estaciones de Paraguassú, Sapezal, Presidente Prudente y Saltinho.  
**Ventas á dinero y á plazos**  
 Estas tierras, que son perfectamente conocidas y reputadas superiores para el cultivo del café y cereales, son vendidas en lotes de 10 alqueires para arriba desde los precios de \$0\$000.  
 Los compradores recibirán los lotes demarcados sin gastar nada. Sobre los títulos y su legitimidad serán prestadas todas las informaciones á los labradores y colonos.  
 Las tierras son servidas de aguas corrientes y buenas carreteras.  
 En Assis, con Fabiano Nogueira Porto y Custodio Nogueira Leite. En la Estación Paraguassú, en el Hotel del Sr. Nené Baptista, con el Sr. Juan Meira. En la Estación de Sapezal con Juan Cândido.  
 Para pasajes y otras informaciones, en S. PAULO, Rua Libero Badaró n. 4, con Fabiano Nogueira Porto y L. Farani

**FUMEN**  
 CONQUISTAS  
**RAFAELA LUZINDA ALFREDOS**  
**STENDER**

**GRANDE HOTEL PAULISTA**  
 CELESTINO COSTA & COMP.  
 Este bien montado hotel, que se halla situado en frente á las estaciones de la Luz y Sorocabana, dispone de excelentes comodidades para familias y pasajeros, dispuesto con lujo y confort. — Servicio esmerado. — Vinos superiores y legítimos. — Precios baratísimos  
 TELÉFONO N. 2474  
 Rua Mauá, núm. 99 — SÃO PAULO

**HOTEL DO PORTO** Casa Española de **Lima & C.**  
 Este bien montado Hotel se halla frente al muelle, y es el único, en Santos, que está próximo de las Agencias Marítimas de Pinillos, Izquierdo y de la Compania Transatlántica. Este Hotel dispone de habitaciones para familias y pasajeros á precios reducidos. Damos informaciones á todos aquellos que las soliciten, sobre cambios, precios de pasajes, entradas y salidas de vapores. Esperamos familias á bordo de los vapores y en la Estación y hacemos cualquier diligencia. Retiramos equipajes de la Estación y á bordo, gratuitamente, propiedad de huéspedes, que sea remitida  
 Rua Xavier da Silveira, 28 - Tel. 246 SANTOS

**Divisiones de tierras**  
 MARIO CABRAL, ingeniero civil, con escritorio técnico y jurídico, en la rua S. Bento, n. 27, S. Paulo, se encarga de inventarios en la Capital, adelantando costas mediante módica retribución; y de divisiones de tierras en el interior, de preferencia en la Comarca de Assis, adelantando costas y haciendo todos los gastos para servicios técnicos, mediante contrato.

**TALLER DE PINTURA**  
**ANTONIO GARCÍA**  
 — TELÉFONO: AVENIDA 386 —  
 Ejecútase cualquier trabajo concerniente al ramo de pintor decorador. Se efectúan contratos para la pintura total ó parcial de edificios, así como para establecimientos comerciales ó industriales, anuncios, letreros de tiendas, etc., etc.  
 Rua Maestro Cardim, n. 25 - São Paulo

**Eugenio Hollender**  
 Traductor juramentado  
 «Sworn public translator».  
 Se encarga de legalizaciones.  
 TRAVESSA DA SÉ, 7 - (Altos)  
 Teléfono, Central 561

**TIERRAS**  
 La «Empresa de Terras e Colonisação Costina» vende tierras de superior calidad, en lotes grandes y pequeños, demarcadas, en las zonas de la Noroeste, de la Sorocabana. Ventas al contado y á plazos. Lotes de reclame á 30\$000 reis. Informaciones con su propietario, doctor Labieno da Costa Machado, rua Barão de Itapetininga, 13-A—Caja Postal, 296, en S. Paulo.  
 Se necesitan agentes activos.

**Ventade dos casas**  
 Se venden dos buenas viviendas en Ipiranga. Una de ellas tiene negocio, de telas con muy buena clientela. No se venden las casas sin el negocio. El motivo de la venta es porque el propietario tiene que hacer un viaje á Europa. Para informes, en la rua Silva Bueno, n. 81—S. Paulo—Ipiranga.  
**TERRENO**  
 El mismo propietario vende 100 «alqueires» de terreno con mata virgen, en la zona Sorocabana, Estación Lapezal, quedando los referidos terrenos distanciados 3 leguas de la estación.  
 Precio 60\$000 cada alqueire. Informaciones en la rua Silva Bueno, n. 81—S. Paulo Ipiranga.

**Simiente de cebolla**  
 Los Sres. Moreno & Magán acaban de recibir una gran partida de inmejorable SIMIENTE DE CEBOLLA, procedente de Canarias, cuyo producto se encuentra á la venta en casa de los acreditados comerciantes señores A. Pérez & C., rua Santa Rosa, 30, S. Paulo, á donde pueden dirigirse los que deseen obtenerla sus pedidos.  
 La simiente que se anuncia es espléndida y garantizada.

**Broz - Estação do Norte**  
 Farmacia Uruguayana.—Rua Brigadeiro Machado, n. 78. — Teléfono Broz, 168.  
 Consultas médicas gratuitas desde las 2 á las 5 horas de la tarde.  
**Llamados á cualquier hora**

**Semilla de Cebolla**  
 Ya llegó la tan preferida semilla de cebolla amarilla de Santa Cruz de Tenerife, (islas Canarias) y la vendo garantizada para nacer y dar cabeza.  
 Esta semilla está bien acondicionada en latas de 10 kilos.  
 Pedidos á Antonio Giménez García, rua 15 de Novembro, n. 1. — línea Sorocabana, S. Roque.

**NOROESTE**  
**Tierras en Presidente Penna**  
 Retiradas de aquella villa de 9 á 15 kilómetros, se venden 4.000 alqueires de tierras superiores, con espigones de 600 metros de altura. Estas tierras son medidas judicialmente, tienen buenas aguas, y serán vendidas en lotes de cualquier dimensión. Para más detalladas informaciones, diríjense al Agrimensor  
**Gustavo Stampach**  
 en PRESIDENTE PENNA, ó al Sr. Dr. M. da Silva Cneiro, Caja 288. — Ribeirão Preto.

**A. PÉREZ & COMP.**  
 A LA PLAZA  
 Comunicamos á nuestros amigos y clientes que transferimos nuestra casa comercial de la rua Santa Rosa, n. 30, para la misma rua n. 38, en donde esperamos merecer la misma confianza que hasta aquí han depositado en nosotros.  
 Ponemos asimismo en conocimiento de nuestros amigos y clientes que continuamos recibiendo á consignación y cuenta propia, adelantando el 70 por 100 de cualquier mercadería que nos sea consignada.  
 Por cuenta propia pagamos á los mejores precios del mercado. Compramos ó recibimos á consignación cualquier artículo del país. Cuenta esta Casa con representantes en Río Janeiro, Bahía y Pernambuco.  
**A. PÉREZ & COMP.**  
 S. Paulo, Noviembre de 1920.

**DR. MAX RUDOLPH — MÉDICO**  
 Operador y Partero  
 Aprobado en Alemania y en el Brasil  
 Consultorio: Rua Libero Badaró, 140. — Teléfono: Central, 5248 —  
 Residencia: Rua Homem de Mello, 25 — Teléfono: Cidade, 2897 —  
 Consultas: de las 3 á las 5 de la tarde

**HOTEL CENTRAL DE DIMAS FERVEDA**  
 CASA ESPAÑOLA  
 Acreditado establecimiento próximo á la estación y al puerto de embarque. Se sirve comida á cualquier hora. Bebidas nacionales y extranjeras. Tiene empleados para acompañar á los señores pasajeros á donde soliciten. El propietario se encarga de retirar los bagajes y sacar pasajes para cualquier punto. Dispone de excelentes habitaciones de todas clases. — Teléfono 1996.  
 Se informa sobre la partida de vapores y precios de pasajes por carta y telegramas.  
 Rua 24 de Maio, núm. 76 — SANTOS

**ESCRITORIO TÉCNICO DE INGENIERÍA**  
**HECTOR A. EIRAS GARCIA**  
**LUIS DIAS DA SILVA JUNIOR**  
 Ingenieros Civiles  
 Contratación y administración de Construcciones de cemento armado, acero y albañilería. — Obras hidráulicas. — Peritaciones. — Medición, división y demarcación de tierras. — Pareceres y consultas sobre compra y venta de tierras y construcciones en general.  
 Especialidades: Hormigón armado, con celosías metálicas. — Saneamiento de fincas, haciendas ó barriadas (pozos Mouras, tanques sépticos, avenamiento de pantanos). — Proyectos y construcciones de «terreiros» para café.  
 Rua Boa Vista, 7 - 2.º andar Sala, 1, - S. Paulo  
 Apartado de Correos, 419

**«Gran Hotel Eiras»**  
 Propiedad de **ANTONIO RAPHAEL DE SOUZA**  
 Este hotel está dotado de toda clase de comodidades, con habitaciones especiales, muy bien amuebladas para familias de distinción y viajeros  
**Cocina á la brasileña y española**  
 En el Gran Hotel Eiras encontrarán los señores pasajeros excelentes cuartos de primera y segunda clase y un tratamiento esmerado por precios económicos y un variado y selecto surtido de vinos, licores y cervezas de las más acreditadas marcas. — Aseo, seriedad y prontitud  
**RUA BR. GADEIRO TOBIAS, 83 — S. PAULO**

**HOTEL AMERICA**  
 Casa española, propiedad de **EMILIO ALVAREZ**  
 Este Hotel está dotado de toda clase de comodidades, con habitaciones bien amuebladas para familias y pasajeros de 1.ª y 2.ª clase. Precios económicos. — Variado surtido de vinos, licores y cervezas.  
 — CAFÉ Y BILLARES EN LOS BAJOS —  
 En frente de las Estaciones Luz y Sorocabana  
**RUA CONCEIÇÃO, NS. 121-121A — S. PAULO**

**Weiszflog Irmãos**  
 Tipo-litografía - Edición de libros escolares - Encuadernación - Fábrica de sobres, barajas, cromos á cartón. - Zincografía, estereotipia, máquinas y toda clase de material tipográfico. - Tacos de almanques en dos colores.  
 Matriz: Rua Libero Badaró, 90 - Caja Postal 81 - S. Paulo - Tel. 885  
 En Río: Filial: Rua Buenos Aires, ns. 1617 y Caja Postal, 2424

**- Sanatorio Rio Claro -**  
 Instituto Fisioterápico  
 Teléfono N. 208 — Caja de Correos N. 67  
 Completamente reformado, con nuevas construcciones higiénicas y modernas, dotado de una completa y confortable instalación.  
 Precios módicos. Aseo riguroso. Estación agradable. Optimo clima. — Pídanse prospectos.  
**RIO CLARO** — ESTADO DE SÃO PAULO

**Mensageiros** — **«Almoxarife»**  
 EN LA RUA ALVARES PENTEADO  
 A precios sumamente módicos, entregamos mensajes, recados y volúmenes á domicilio. — Servicio de mudanzas y transportes. — Servicio garantizado  
 ♦ Teléfonos 995 y 322 ♦  
 Mozo serio con práctica de contabilidad general, de dactilografía, y «almoxarife» de fábrica de tejidos, se ofrece.  
 No hace cuestión de ordenado y da óptimas referencias.  
 Cartas, por obsequio, á J. Montero, rua Rodrigo de Barros, 27.

**Hotel España y Restaurant Español** — Unidos en **SANTOS**.  
 Este Hotel posee excelentes habitaciones para familias y viajeros. — Mesa de primer orden. — Esmero y aseo. — Precios baratísimos. — Se facilitan informaciones sobre la partida de vapores y precios de pasajes por carta y telegramas. — Excelente é inmejorable tratamiento.  
**LUIZ & GOMES** - Praça da Republica, 77 - Santos

**«SITIO» EN VENTA** Se vende un «sitio» en Tabatinga, con 16 alqueires de tierra, 24 mil pies de café, 5 casas de colonos y buen pasto para lugar bastante saludable, lo más alto de esta zona. Tierras superiores. Tiene 3 alqueires más ó menos de «mata» virgen, 4 kilómetros de las Estaciones de Douradense y Araraquarense. Su propietario es Diego Jiménez, y la persona que desee informes puede dirigirse á José Ortega Carrasco, por carta ó personalmente, que será atendido inmediatamente.

**«SITIO» en venta**  
 Véndese uno en la Estación Tanque, línea Bragantina, con sesenta alqueires de tierras divididas. Tiene tierras libres de helada, para sesenta mil pies de café. Siete alqueires cercado por un lado, de pasto. Tres alqueires de «capoeira», que sirve para el gasto del «sitio». Este año produjo 2.000 arrobas de algodón. Posee una casa nueva, grande, de ladrillos, forrada y «asoalhada»; 4 casas de tejas, 4 de cinc y 5 de paja; 3 alqueires de pasto, cercado por una alambrada, frente á la casa. Las tierras son nuevas y no están explotadas, á dos kilómetros de la Estación. Se trata con Serafin Fernandez, en Bragança, ó con el director de este periódico. Se facilita el pago á plazos.

**Comercios de géneros alimenticios, bebidas, tejidos y ferretería**  
 de **Juan Sánchez Haro ITAPIRA**  
 En los comercios que existen en las ruas José Bonifácio y Joaquim Ignacio, de Itapira, se encuentran á la venta todos los artículos concernientes al ramo de «secos e molhados», tejidos y ferretería, los cuales pueden ser adquiridos por precios económicos. El sistema de vender de su propietario es vender excelentes géneros por precios ventajosos.  
 Como el Sr. Sánchez es Agente bancario, se encarga también de toda clase de transacciones bancarias y giros para el extranjero.

**En Jundiáhy**  
 Se necesitan carboneros para trabajar á media hora de la ciudad. Se paga á 1\$500 el saco. Trabajo para 2 años ó más.  
 Tratar con Miguel Mesas ó Esteban Lorenzo, rua Vigario n. 38.

# Brasilianische Bank für Deutschland

Fundado en Hamburgo en 16 de Diciembre de 1897

por el Direction der Disconto-Gesellschaft, Berlin. — Capital y reservas M. 420.000.000  
y Norddeutsche Bank in Hamburg, Hamburgo. — Capital y reservas M. 80.000.000

Dirección telegráfica para todas las filiales «Allembank»  
— Corresponsales en todo el Brasil y en el Extranjero —

Filiales en:

Rio de Janeiro - S. Paulo - Santos - Porto Alegre - Bahía

Se encarga de cualquier transacción bancaria

CAIXA 520

Abona para depósitos:

En cuenta corriente:

con aviso previo de 30 días, 4 % al año  
con aviso previo de 60 días, 5 % al año  
con aviso previo de 90 días, 6 1/2 % al año

A plazo fijo:

3 meses, 4 % al año  
6 meses, 5 % al año  
9 meses, 6 % al año  
12 meses, 6 1/2 % al año



Vapores  
Correos españoles

**PINILLOS, IZQUIERDO & COMP.**  
(S. EN O. DE CADIZ)

El paquete español

## Martín Sáenz

Esperado en Santos el día 1 de Diciembre, saldrá en el mismo día para

**Montevideo y Buenos Aires**

Llevando carga y pasajeros de 1.ª y 2.ª clase

El paquete español

## BALMES

Esperado del Río de la Plata en 10 de Diciembre, saldrá el mismo día para:

Las Palmas, Cádiz, Málaga, Almería,  
Valencia, Palma de Mallorca y Barcelona

Llevando carga y pasajeros de 1.ª, 2.ª, y 3.ª clase.

Acepta carga y pasajeros para todos los puertos de España, incluso Gibraltar, Melilla y Ceuta.

Para fletes, pasajes y más informaciones con los agentes

En S. Paulo: Antonio Soares & C., Rua S. Bento, n. 56

En Santos: TRONCOSO HERMANOS, Praça da Republica, 40

## Gran Casa Comercial

DE

## Cándido Soler & Rubio

Este nuevo y gran establecimiento comercial, cuenta, entre los buenos y múltiples artículos que tiene á la venta un depósito de sacos vacíos, sal, harinas, patatas para sembrar, azúcar, jabón, petróleo, formicida, vino español de diversas y acreditadas marcas, bebidas de todas clases, nacionales y extranjeras, telas finas y gruesas, mercaderías, calzados para mujeres, hombres y niños, paraguas y sombrillas, sombreros. El surtido que de esos y otros artículos tiene esta casa es colosal y los vende á precios, que, por lo baratos, no admiten competencia.

La firma Cándido Soler & Rubio se dedica también á la compra de cereales en gran escala.

**IGNACIO UCHOA**

## Frontón Boa Vista

Ladeira Porto Geral

**HOY GRANDES ESPECTACULOS HOY**

Sport de la Pelota

Variada función de día y de noche

**DR. WALTER SENG**

Médico-Cirujano

Consultas de las 15 á las 17 horas

Molestias de señoras :  
Aplicación de los rayos X.  
Operaciones de alta cirugía.

Teléfono 38  
— CIDADE —

RESIDENCIA Y CONSULTORIO: RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 23

A precios ventajosos:

- Goma laca
- Azufre en polvo y en canutos
- Aceite de ricino
- Aceite de ballena
- Albayalde
- Aceite lubricante
- Grasas

**Bromberg & Cia.**

Rua da Quitanda, 10 Caja Postal 756

Anúnciese en el "Diario Español"

**Dr. Januario Strangulo**

ABOGADO

Rua Direita, n. 55-A -- Sala n. 5

## Zerrenner, Bulow & C.ª

S. PAULO

SANTOS

Rua de S. Bento, 81

Rua S. Antonio, 53

Importadores de:

- Ferretería en general - Hierro y Acero en barra
- Alambre liso y "Farpado" - Máquinas y utensilios para labor - Formicida POSANTE -
- Vinos, Licores y Whiskey - Breu -
- Artículos para Fábricas de Jabón - Tejas de barro tipo "Marsella" - Aceites lubricantes.

**Automóviles y Autocamiones SPA, (en depósito)**

## HOTEL DEODORO

PRAIA DE GONZAGA

**PRAÇA MARECHAL DEODORO, 12 - SANTOS**

Hotel de prime orden. — Situado en uno de los mejores puntos de la playa. — Admirables vistas al mar. — Preferido por las familias y bañistas.

Gran confort. — Mobiliario de lujo. — Cocina excelente. — Pilas y calentadores para baños calientes en todos los cuartos. — Se aceptan matrimonios pensionistas de distinción y solteros que den buenos informes de su conducta. — Trato esmeradísimo. —

De la gerencia de esta respetable casa, sucursal del acreditado **Hotel Paulista**, rua Mauá, 99, de S. Paulo, se ha encargado la distinguida dama, co-propietaria de aquél, doña Julia López

## SCHMIDT, TROST & C.

Representantes

Tiene siempre en depósito

toda clase de materiales para instalaciones de luz eléctrica, fuerza y teléfonos, de la acreditada marca

**Bergmann, Electricitäts Werke A. G. — Berlin**

Rua Alvares Penteado, 9 - S. Paulo

Material rodante leve, rieles, vagonetas, etc., de la conocida Casa **Orenstein & Koppel A. G.**

**TUBOS THYSSEN**

de acero, sin soldaduras y demás accesorios

El famoso **Emplastro "Phenix"**  
Existe hace 40 años.  
El pronto alivio de cualquier dolor. Es aconsejado por las celebridades médicas y usado en todos los hospitales. Se encuentra á la venta en todas las farmacias y droguerías.  
Americana Chemical Mfg. & Imp. Co. - New-York  
Unicos depositarios en el Brasil:  
**CHARLES KANIEFSKY**  
Rua 11 de Agosto, 30.-S. Paulo

ANGINAS  
CORONARJE  
NEURALGIAS  
TORCEDURAS  
RHEUMATISMO  
PARALISIA  
DÓRES NAS COSTAS  
DÓRES NO PEITO  
RHEUMATISMO  
ASTHMA  
BRONCHITE

## OLARIA NOROESTE

Gran Fábrica de tejas. Atiende cualquier encomienda con la máxima prontitud. —

PRECIOS MODICOS

## Manuel Trigo Alonso

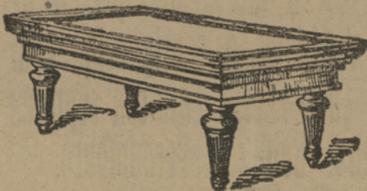
General Glycerio

Estado de S. Paulo Teléfono n. 4 — Línea Noroeste

## CASA BLOIS

FUNDADA EN 1895

Los mejores y preferidos en todos los salones más frecuentados de la capital, así como en todos los Estados del Brasil. Tengo siempre en "stock", para pronta entrega, tipos modernos, todos montados con "tabellas" de las más nuevas y de superior calidad, contruidos á la perfección con las mejores maderas del país. SE PROPORCIONA CATALOGO A QUIEN LO SOLICITE.



Poléas de madera divididas en 2 partes

— Privilegiadas bajo el N.º 4351 —

Las poléas de madera ofrecen muchas ventajas sobre las de hierro, no sólo por ser ellas 75 por 100 más leves, como por su sólida construcción, resistiendo toda y cualquier fuerza motriz. Fabrico cualquier tamaño y largura. Es muy fácil u instalación por ser divididas en dos mitades y no necesitando de "chaveta" alguna.



## Saverio Blois

Rua dos Gusmões, n. 49

São Paulo

Teléfono 1336, Cidade

## Herm. Stoltz & C.

AGENTES Y DEPOSITARIOS

de Ferrería, Máquinas de Coser, Máquinas para Industrias, Aceites, Tintas, Hierro y Acero en barras y chapas. Alambre liso y con púas, y otros artículos.

Sección Agrícola — Arados, Cultivadores, etc., de la afamada fábrica Deere, marca VEADO. Carros de acero para hacienda marca Davenport y toda clase de artículos para la labranza.

Sección Técnica — Amasadoras, Máquinas para aserradero, motores, etc.

Sección de Cereales — Comisiones y Consignaciones de Arroz, Patatas, «Feijão», Maíz, Azúcar y otros productos del país.

AGENCIAS de los cigarros puros: STENDER y C., São Félix — Bahía y de la «Albingia» Compañía de Seguros contra fuego y marítimos

**HERM. STOLTZ & Co. - Rua Alvares Penteado, - Caja Postal, 461 - S. PAULO**

## ELIXIR DE NOQUEIRA

GARA:



Levanta dos mortos  
Afectões do estomago  
Corrimento dos entes  
Rheumatismo em geral  
Manchas da pelle  
Afectões do fgado  
Dores no peito  
Tumores nos ossos  
Cancroes venereos  
Gonorrhéas  
Carbunculos  
Fistulas  
Espinhas  
Rachillemo  
Flores brancas  
Ulcera  
Tumores  
Sarnas  
Crystas  
Escrophulas  
Dartros  
Boubas  
Boubas e, finalmente, todas as moléstias provenientes do sangue.

GRANDE REPARATIVO DO SANGUE

Tenedor de libros, español, soltero, con muchos años de práctica y competente en el ramo de cereales, aceptaría empleo para el interior, con preferencia en el Estado de Minas y Rio Grande do Sul. Informes y ofertas á la redacción de este periódico á Manuel de la Peña.

Agentes para vender tierras

La «Empreza de terras para o pequeno Agricultor» necesita de agentes para vender lotes de tierras buenas de su propiedad en la zona de la Sorocabana. Rua S. Bento, 22.— Escribir á la Caja Postal, 978. — S. Paulo.